

PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA

GRIEGO I
ATHENAZE



IES ALTO CONQUERO

HUELVA

CURSO 2018-2019



ÍNDICE

I.- INTRODUCCIÓN

- a) RESULTADOS DE LA PRUEBA INICIAL DE CURSO
- b) DEPARTAMENTO. GRUPOS Y LIBRO DE TEXTO. FUNCIONAMIENTO Y HORARIO.

II.- OBJETIVOS

- a) DECRETO 110/2016, de 14 DE JUNIO, BOJA 122 de 28 DE JUNIO de 2016
- b) CONTRIBUCIÓN DE ATHENAZE A LA CONSECUCCIÓN DE LOS OBJETIVOS

III.- CONTENIDOS

- a) ORDEN de 14 de JULIO de 2016, BOJA nº 145 de 29 de JULIO de 2016
- b) CONTENIDOS DE ATHENAZE (CAP.I-XII) PROGRAMACIÓN DE AULA

IV.- METODOLOGÍA

V.- LAS COMPETENCIAS

- a) CONTRIBUCIÓN DE ATHENAZE A LA CONSECUCCIÓN DE LAS COMPETENCIAS

VI.- EVALUACIÓN

- a) CRITERIOS (ORDEN de 14 de JULIO de 2016, BOJA 145 de 29 de JULIO de 2016)
- b) ESTANDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES
- c) PROCEDIMIENTOS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

VII.- TEMPORALIZACIÓN

VIII.- TRATAMIENTO DE LA DIVERSIDAD: ALUMNADO CON N.E.E. Y ALTAS CAPACIDADES

IX.- TEMAS TRANSVERSALES

X.- LECTURAS Y ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES

XI.- SEGUIMIENTO DE LA PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA

XII.- BIBLIOGRAFÍA DE AULA Y DEPARTAMENTO



I.-INTRODUCCIÓN

a) RESULTADOS DE LA PRUEBA INICIAL DE CURSO

En 1º de bachillerato contamos con 9 matrículas: 7 chicas y 2 chicos. Todos los discentes han cursado latín en 4º de ESO. Una chica es repetidora habiendo cursado tanto latín como griego: tres discentes proceden de otro centro. Cinco discentes son los que proceden de 4º de ESO del propio centro (cuatro chicas y un chico) El curso es bastante homogéneo.

En el desarrollo de la prueba inicial los conocimientos sobre aspectos de la lengua alcanzan una media en la clase de 3,78, es decir, 0,45 más que el curso anterior. En cuanto a los conocimientos sobre el léxico los resultados alcanzan un 4,44, es decir, 1,27 más que el año pasado. Los conocimientos sobre evolución etimológica alcanzan un 0,33, es decir, un 0,16 más que el año pasado. Los conocimientos sobre aspectos culturales obtienen un resultado un poco mejor, pues alcanzan un 5,56, que es 1,08 más que el año anterior. En líneas generales los resultados son malos pero la media de la clase se sitúa en el 3,53, es decir, un 0,74 más que el curso anterior, lo que muestra una clara mejora en los discentes, quizás porque vienen la mayoría del propio centro.

La expresión es algo mejor que el curso anterior, pero se cometen faltas de ortografía; de todas maneras hay que reflejar que por vez primera todos los discentes escriben algo y ese algo tiene coherencia y contenido, cosa que no sucedía anteriormente.

La prueba realizada consta de dos partes. La primera tiene tres secciones: una sobre aspectos de lengua, otra sobre aspectos de léxico y otra sobre aspectos culturales con diez ítems cada una. La segunda parte consiste en la composición escrita de un mito grecolatino. El objeto de esta pregunta no es tanto comprobar el conocimiento de la mitología grecolatina, cuanto determinar el grado de expresión escrita de los discentes, bien en su forma de redactar y expresarse, bien en la comprobación de su ortografía.

b) DEPARTAMENTO. GRUPOS Y LIBRO DE TEXTO.FUNCIONAMIENTO Y HORARIO

Este Departamento lo integra Jesús Torres Ruiz, profesor titular de la plaza de Griego, que existe en este Centro. Durante el presente curso se va a impartir la asignatura de Griego en un grupo de 1º de Bachillerato, con 4 horas de clase a la semana. No existe libro de texto para la asignatura, pero el alumnado dispone de un conjunto de apuntes preparados a partir del método Athenaze, que seguiremos con audiciones y material de apoyo y de ejercicios elaborados por profesores de griego de toda España y que se encuentran en Internet, además de material de elaboración propia de este Departamento.

Este Departamento coloca su hora de reunión semanal los martes de 9:30 a 10:30 horas.

En cuanto al lugar que ocupa el Departamento dispongo de un despacho acogedor en el que hay un ordenador, una impresora y un escáner que me permiten preparar las clases con la profesionalidad que se requiere. Cuento con una buena dotación de libros y algún material de apoyo como mapas o juegos al que añadiré material didáctico elaborado por mí mismo. Este Departamento cuenta a su vez con un aula específica dotada de acceso a Internet, lo cual facilitará el desarrollo de las clases. Cada año vamos dotando de material tanto al despacho como al aula y así tenemos varios cuadros y utensilios propios de legionarios romanos. El horario del presente curso es el siguiente:

Lunes	2ª hora de clase	de	9:30 a 10:30
Miércoles	5ª hora de clase	de	13:00 a 14:00
Jueves	6ª hora de clase	de	14:00 a 15:00
Viernes	3ª hora de clase	de	10:45 a 11:45



II.- OBJETIVOS

a) DECRETO 110/2016, de 14 de junio, BOJA nº122, de 28 de junio de 2016

Conforme a lo dispuesto en la ORDEN de 14 de julio de 2016, por la que se desarrolla el currículo correspondiente al Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Andalucía (BOJA nº 145, de 29 de Julio de 2016) la asignatura de Griego I contribuirá a desarrollar en los alumnos y alumnas las capacidades que les permitan, desde el conocimiento de la lengua y cultura clásica griegas y la conciencia cívica que lo fundamenta, el logro de los siguientes objetivos:

- 1. Conocer los principales modelos de la lengua flexiva griega y su comparación con la latina, para un conocimiento mayor de la propia lengua materna: la modalidad andaluza y un aprendizaje más motivador de los idiomas modernos.*
- 2. Conocer y utilizar los fundamentos morfológicos, sintácticos y léxicos de la lengua griega, iniciándose en la interpretación y traducción de textos de dificultad progresiva con las indicaciones del profesorado, del diccionario y medios digitales.*
- 3. Reflexionar sobre el léxico de origen griego presente en el lenguaje cotidiano, en las diferentes materias del currículo de Bachillerato, y en la terminología científica, identificando étimos, prefijos y sufijos griegos que ayuden a una mejor comprensión de las materias de etapa y de las lenguas modernas.*
- 4. Analizar textos griegos, originales, adaptados, anotados y traducidos, realizando una lectura comprensiva y distinguiendo sus características principales y el género literario al que pertenecen.*
- 5. Utilizar de manera crítica fuentes de información variadas, obteniendo de ellas datos relevantes para el conocimiento de la lengua y la cultura estudiadas.*
- 6. Reconocer y valorar la presencia y actualidad de las diferentes manifestaciones culturales de la Grecia antigua y su trayectoria histórica para tomar conciencia de pertenecer a Europa y a un mundo globalizado, poder participar activa, pacífica y críticamente en los procesos sociales, con un sentido fundado en el conocimiento y en la conciencia de ser, y de querer y saber hacer.*
- 7. Adquirir curiosidad motivadora por un pasado clásico presente en nuestra vida cotidiana y que explica y expresa nuestra personalidad andaluza a través de usos y costumbres populares*
- 8. Conocer el rico patrimonio andaluz clásico como un reto para promoverlo y disfrutarlo con máximo respeto, pero con un uso razonable que promueve un empleo sostenible.*
- 9. Aprender a trabajar en equipo e interdisciplinariamente y valorar las iniciativas en la elaboración de trabajos, presentaciones y búsqueda de información por medios digitales que contribuyan a una mejora de la competencia en las tecnologías de la información y comunicación y a una mejora de las formas de trabajo horizontales y cooperativas en torno al mundo clásico griego.*
- 10. Adquirir espíritu crítico ante las múltiples y varias formas de información, valorando la formación y el conocimiento del lenguaje desde las raíces clásicas, como herramienta clave para una mirada propia ante hechos y acontecimientos que nos presentan los medios de comunicación.*



11. *Tomar conciencia de que Grecia es el comienzo de un largo camino para la igualdad efectiva de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres.*

12. *Aprender, desde el mundo clásico, a tener conciencia y memoria histórica e impulsar la igualdad real y la no discriminación de las personas, con atención especial a las personas con capacidades diferentes.*

La asignatura de Griego en la etapa de Bachillerato tiene como primera finalidad introducir al alumnado en el conocimiento básico de la lengua griega antigua en sus aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos, con objeto de permitirle acceder directamente a algunos de los textos originales más importantes de la tradición literaria helénica, a través de los cuales ha llegado hasta nosotros una buena parte del denominado legado clásico. El estudio de la lengua y la literatura griega sirve, además, como instrumento idóneo para iniciarse en un conocimiento directo del pensamiento y la cultura griega antigua, que constituyen la base de la civilización occidental.

Por otra parte, a través del estudio de las peculiaridades morfosintácticas del griego antiguo es posible llegar a comprender más profundamente conceptos lingüísticos que resultan esenciales para avanzar en el conocimiento y el uso correcto, tanto de la propia lengua como de otras estudiadas por el alumnado. Partiendo de esta perspectiva, el estudio de la asignatura se ha organizado en bloques que, con ligeros matices, se repiten en los dos cursos. Dichos bloques se refieren tanto a cuestiones lingüísticas como a temas culturales, teniendo en cuenta que ambos aspectos constituyen dos facetas inseparables y complementarias para el estudio de la civilización griega, sin las cuales no es posible apreciar en su verdadera dimensión la importancia de su legado.

El primero de estos bloques parte de la relación existente entre el griego antiguo y otras lenguas de la familia indoeuropea, para analizar el papel que estas últimas han tenido en el origen y la formación de muchas de las lenguas que se hablan en la actualidad. Para la explicación de este hecho, que tradicionalmente ha sido esgrimido como uno de los principales argumentos para justificar la importancia del estudio de las lenguas clásicas, es necesario partir del marco geográfico en el que se desarrolla la civilización griega, marco que resulta determinante en la configuración del carácter dialectal de su lengua. Al mismo tiempo, se estudiará la influencia que tienen los acontecimientos históricos en la evolución y desarrollo de las lenguas literarias y en la posterior convergencia de los dialectos.

Al estudio de los aspectos netamente lingüísticos se dedican tres bloques: el primero de ellos, previsto para el primer curso, se centra en algunos elementos básicos de la lengua, y muy especialmente en el procedimiento de escritura, comenzando por recorrer los diferentes sistemas conocidos para analizar después el origen y evolución del alfabeto griego y su pronunciación. Los otros dos niveles de descripción y explicación del sistema son la morfología y la sintaxis, dos realidades inseparables que conforman e integran juntas el aspecto gramatical.

Se pretende iniciar al alumnado en el concepto de flexión, haciendo hincapié en la distinción entre el procedimiento temático y el aтемático, estudiando la estructura interna de las palabras y los elementos formales de estas que sirven para definir la relación que mantienen con otras dentro de la oración. La sintaxis, a su vez, se ocupa de estudiar las estructuras oracionales griegas y los elementos que definen sus construcciones más características, introduciendo progresivamente niveles de mayor complejidad. En los dos cursos se ha dedicado un bloque al



estudio de la civilización griega, con objeto de identificar no sólo los hitos más importantes de su historia, sino también los aspectos propios de su organización política y social y de su identidad cultural. Dentro de esta última merece especial atención el estudio de la mitología, cuya influencia resulta decisiva para la configuración del imaginario occidental.

Se pretende también iniciar al alumnado en el conocimiento de algunas de las manifestaciones religiosas más significativas de la antigüedad griega, entre las cuales destacan, por su repercusión posterior, los juegos dedicados a diferentes divinidades, y en especial los de Olimpia en honor a Zeus, pero también las festividades en honor de Dionisos, vinculadas al origen de la tragedia, o las grandes Panateneas, inmortalizadas en los frisos del Partenón.

En el último curso el estudio de la cultura griega se orienta principalmente al conocimiento de las distintas manifestaciones literarias, aprovechando los conocimientos de la lengua ya adquiridos para introducir al alumnado en el estudio del origen y evolución de los distintos géneros, mediante la lectura de fragmentos de las obras originales, utilizando éstas como instrumento para comprender las claves esenciales de la sociedad en la que vieron la luz. En efecto, si, como hemos dicho, la lengua y la cultura constituyen dos realidades inseparables y complementarias para adentrarse en el conocimiento de la civilización griega, no existe mejor instrumento para el estudio de ambas que los propios textos, a los que se dedica otro de los bloques de contenidos previstos en los dos cursos. Se pretende de este modo hacer hincapié en la necesidad de estudiar desde el primer momento la lengua en su contexto real, como mecanismo de expresión intelectual y estética en el que se ejemplifican los contenidos lingüísticos estudiados.

Por último, se dedica un bloque al estudio del léxico, entendiendo que este resulta imprescindible para avanzar en el conocimiento de cualquier lengua. Dentro de este ámbito se presta especial atención a la etimología, no sólo porque esta sirve para poner de manifiesto la pervivencia de las raíces griegas en las lenguas modernas, sino además porque ayuda al alumnado a adquirir una mejor comprensión de su propia lengua, ayudándole a precisar el significado de términos conocidos o a descubrir el de otros que no había utilizado anteriormente, incorporándolos a su vocabulario.

b) CONTRIBUCIÓN DE ATHÉNAZE A LA CONSECUCCIÓN DE LOS OBJETIVOS.

Precisamente, al tratarse de un método que muestra los hábitos cotidianos de una familia griega en concreto y de los ciudadanos griegos, en general, que se desenvolvían en una sociedad de hace más de 2000 años, nos desvela una serie de elementos de conducta y de valores sociales rechazables o asumibles por parte de la sociedad actual, y que deben ser comentados en clase como principios que pueden contribuir, por mera comparación, a inculcar valores como la tolerancia, la solidaridad o la participación democrática, en tanto que forman parte de un proceso histórico.

Una vez que el alumnado alcance los conocimientos necesarios para ello, accederá en un siguiente paso, a autores griegos no adaptados, y la imagen creada de la sociedad griega se configurará a través de la propia voz de quienes la vivieron, con sus luces y sombras. ATHÉNAZE nos muestra un mundo: el de la Atenas del siglo V a.C. que fue capaz de crear los rudimentos de la democracia pero que, a un tiempo, fue incapaz de mantener la paz



con las polis más cercanas. Su esplendor y caída, los derechos de parte de sus ciudadanos y no de todos, son aspectos muy dignos de comentario en clase, en tanto que somos herederos directos de su civilización.

El alumnado que inicia sus estudios de lengua griega con ATHENAZE, si disfruta de la ventaja de estudiar latín con la misma metodología, a través del método LINGVA LATINA, desarrolla, entre otros aspectos, la capacidad de aprender de forma ordenada, progresiva y, ante todo, autónoma, con las debidas indicaciones del profesorado.

Una vez adquiridos en el ámbito docente los hábitos necesarios para actuar con independencia y madurez ante situaciones y problemas que se le planteen en el quehacer diario de su práctica en el aula, el alumnado se encontrará en mayor y mejor disposición para abordar conflictos y problemas de su vida cotidiana. El profesor no muestra contenidos de forma pasiva, sino que guía a los estudiantes, que participan de muy activamente en el proceso de aprendizaje.

La observación en una especie de túnel del tiempo, de los roles según sexos en la antigua Grecia, partiendo de los evidentes contrastes entre los personajes femeninos y masculinos que van apareciendo capítulo a capítulo (e incluso mujeres y hombres libres frente a los esclavos) puede dar lugar a debates en torno a dicha temática en clase, o bien al estudio comparativo de sociedades actuales donde aún se mantienen las diferencias sociales según el sexo o en relación con las personas con algún tipo de discapacidad.

ATHENAZE contiene, además, numerosas escenas que se desenvuelven dentro del ámbito familiar y que ponen de manifiesto la existencia de ciertos grados de violencia aceptados en la sociedad griega como algo cotidiano: en relación con los esclavos, sin ir más lejos, en el entorno de la familia. La observación de esta visión violenta y desigual concepción social del mundo griego, donde sólo participaban en el sistema democrático los varones, y estaban sistemáticamente excluidas las mujeres, o en la que se justificaba la eliminación del individuo débil, a favor de una sociedad "pura", debe servir en nuestro alumnado como punto de partida para analizar las causas de todo tipo de violencia, especialmente la ejercida hacia las mujeres, y sus consecuencias.

ATHENAZE, en sus dos volúmenes nos desvela una Atenas, como ejemplo de toda Grecia, donde las mujeres no sólo eran excluidas de los órganos de gobierno, sino también de cualquier tipo de actividad social (con la excepción de algunas ceremonias de tipo religioso, incluyéndose en las mismas la asistencia al teatro) y se veían abocadas a un tipo de vida de reclusión y escasas salidas al exterior de su propia casa.

El estudio sistemático de un método como ATHENAZE, estructurado de forma organizada y progresiva, al igual que ocurre con su paralelo latino, LINGVA LATINA, favorece, sin duda, el desarrollo de hábitos de estudio y la formación de una disciplina, aspectos imprescindibles para alcanzar los objetivos lingüísticos y culturales a lo largo del curso.

Por otra parte, además, de las propias lecturas en griego, (extraídas no sólo del original de Oxford, sino también de las creadas por los autores italianos) se irán recomendando a lo largo del curso lecturas en español o lenguas conocidas por el discente para desarrollar un mayor interés del mismo hacia los contenidos desarrollados. Especialmente se trabajarán textos con contenidos culturales tratados en clase.



El conocimiento de la lengua griega, y su correcta comprensión y expresión tanto oral como escrita (aspectos estos últimos bastante novedosos en la enseñanza de la materia) forma parte de un bagaje común imprescindible para la correcta comprensión y expresión de múltiples aspectos del español puesto que supone tener la clave de la comprensión del correcto significado de un bagaje léxico que acompañará al alumnado a lo largo de toda su vida, y le proporcionará una visión mucho más rigurosa de la realidad circundante en distintos campos (científico, literario, artístico, etc.)

A todas luces, ATHENAZE fue concebido como un método de aprendizaje de una lengua extranjera más, dentro de las posibilidades de elección en el currículo de los alumnos y alumnas de habla inglesa, al margen de que ésta fuera moderna o clásica. De hecho, es lengua extranjera, en tanto que extraña, “no nativa” para el alumno o alumna que se inicie en su estudio.

Por ello, en ATHENAZE, el principal fin es comprender de manera inmediata la lengua griega, así como expresarse en dicha lengua de la forma más adecuada y correcta posible, por medio de ejercicios tanto de traducción como de retroversión.

Finalmente, como ya mencionábamos anteriormente, es innegable el apoyo que el conocimiento de la lengua griega brinda, de forma directa o indirecta, al aprendizaje de cualquier lengua extranjera moderna, puesto que el griego antiguo se encuentra presente en el bagaje común internacional de la terminología científica, tecnológica, artística etc., en una proporción muy significativa.

ATHENAZE es, sin lugar a duda, el método de griego antiguo que más recursos ha generado en internet, donde podemos encontrar todo tipo de actividades relacionadas con los capítulos o contenidos que completan los temas de civilización.

En los últimos tiempos han proliferado igualmente un número muy significativo de páginas Web en español, que complementan las ya existentes en lengua inglesa. Gran parte de los ejercicios propuestos, así como nuevas actividades no aparecidas por escrito se podrán realizar en el aula de Informática o en clase, si se dispone de la infraestructura adecuada.

El griego, desde la correcta y fluida comprensión de los textos, abre una puerta hacia un mundo que ha marcado la historia y la cultura de Europa a todos los niveles; esta impronta indeleble surge no sólo en la época de esplendor de la Atenas clásica, sino también en la época helenística en tanto que supuso una enorme riqueza cultural para Occidente o en el período de mantenimiento del Imperio romano de Oriente, imbuido netamente de cultura helena.

En este sentido, el hecho de estudiar el devenir histórico de Grecia y de su fuente de irradiación cultural más destacada, Atenas, como se lleva a cabo de forma ordenada y progresiva en ATHENAZE, supone entender gran parte de los fenómenos históricos contemporáneos, al ser éstos consecuencia de aquéllos; de hecho, no se puede entender el Renacimiento sin conocer las causas y consecuencias históricas de la caída del Imperio Romano de Oriente.

Ante la existencia de la asignatura común para los estudiantes de Primero de Bachillerato, como es las Ciencias para el Mundo Contemporáneo, los discentes que cursen estudios de griego estarán en disposición de comprender con mayor claridad y fluidez sus contenidos pues,



precisamente para adquirir un conocimiento en cualquier área del saber humano es necesario dominar una terminología, que funciona como un código necesario e imprescindible para acceder con rigurosidad a dicho conocimiento.

La terminología de la ciencia y de la técnica tiene sus claves más importantes en el griego. Un ejemplo práctico de ello sería, sin ir más lejos, los capítulos donde se habla de la enfermedad de Filipo, el hijo del protagonista, por medio de los cuales el discente llega a adquirir un amplio elenco de términos relacionados con la salud, la enfermedad y el cuerpo humano que le serán de utilidad en todo momento, en tanto que son aplicables a su realidad cotidiana.

ATHENAZE contiene episodios donde se habla del mundo de la ciencia en la antigüedad, especialmente de la ciencia médica. Para valorar de forma adecuada la contribución del mundo científico a la mejora de las condiciones de vida del ser humano es fundamental remitirse a Grecia y conocer de primera mano las aportaciones y logros que los griegos legaron a la humanidad, pues sin ellos difícilmente la ciencia hubiera progresado hasta donde lo ha hecho.

Es importante que el alumnado de una opción alejada en principio de los conocimientos científicos, como Humanidades y Ciencias Sociales, llegue a valorarlos así de forma adecuada.

Se trabajarán tanto en el aula como en casa propuestas y actividades que favorezcan la dinámica de grupo y que, a un tiempo propicien la creatividad personal, como los trabajos de carácter individual o la creación de textos originales en griego antiguo.

El conocimiento del mundo griego y de la Atenas clásica como principal exponente, a través de la lengua que lo sustentó, han de acarrear, como consecuencia directa, tanto el aprecio del patrimonio cultural griego en general como el del artístico en particular, cuyas manifestaciones más representativas y claves de interpretación deberían ser explicadas detenidamente por el profesor, cuando lo permitan determinados capítulos. Un ejemplo de ello serían los cap. VIII-X, cuando la familia de Diceópolis viaja a Atenas y se queda maravillada ante las fabulosas construcciones arquitectónicas y obras de arte que la ciudad ofrece a los visitantes.

Este apartado se verá apoyado tanto por las propuestas que realizamos más abajo como por una serie de actividades extraescolares a lugares de interés (museos, exposiciones, etc.) yacimientos arqueológicos griegos (Itálica, Carmona, Baelo Claudia serían algunas de las mejores posibilidades) o la asistencia a representaciones teatrales basadas en tragedias o comedias atenienses.

En cuanto al desarrollo de la sensibilidad literaria, no existe mejor medio para incitar al amor por la literatura en lengua extranjera que dotar al alumnado de recursos para que pueda acceder a textos originales en dicha lengua de la forma más directa y fluida posible; será así, y no de otro modo, como podrá valorar el legado literario de autores como Hesíodo, Tucídides o Aristófanes, muy presentes en numerosos pasajes de ATHENAZE.

Los griegos siempre dieron una gran importancia al desarrollo del cuerpo como medio para mantener un adecuado equilibrio entre lo físico y lo mental, o bien, como formación exclusivamente masculina en tanto que entrenamiento propio del ámbito militar. El cap. XXIV trata el tema de la educación entre los griegos, y bastará para mostrar a los alumnos y



alumnas que el bienestar físico, a través de la práctica de cualquier deporte, tiene su origen en la civilización griega y que éstos daban tanta importancia a dicha actividad que los incluyeron en su sistema educativo.

ATHENAZE contiene varias referencias al mundo de los viajes y del transporte marítimo y terrestre. Especialmente en el ámbito marítimo son reiteradas las ocasiones en las que dos de los protagonistas, Diceópolis y Filipo, muestran recelo y respeto ante los desplazamientos en este medio de transporte a causa de los riesgos que conllevan (tormentas, naufragios, etc.)

Tomando como punto de partida los capítulos donde se mencionen dichos contenidos, se realizarán comentarios en torno a los problemas surgidos con el tráfico, y se llevará a cabo una selección adecuada de autores y de pasajes traducidos, para concienciar a los alumnos y alumnas, a través de la actitud de estos personajes de la problemática actual relacionada con la seguridad vial. El mundo griego puede así brindarnos un sorprendente paralelo con el nuestro.

III.- CONTENIDOS

a) ORDEN de 14 de julio de 2016, BOJA nº 145, de 29 de julio de 2016

Bloque 1. Lengua griega.

Marco geográfico de la lengua: Grecia entre Oriente y Occidente; flujos migratorios e historia. El Indoeuropeo. Orígenes de la lengua griega: el Indoeuropeo como marco común del arco lingüístico antecesor de las lenguas de la India a Europa. Principales grupos lingüísticos indoeuropeos. Andalucía y Mundo Clásico Mediterráneo.

Bloque 2. Sistema de la lengua griega: elementos básicos.

Diferentes sistemas de escritura: orígenes de la escritura. Orígenes del alfabeto griego. Caracteres del alfabeto griego. La pronunciación. Transcripción de términos griegos. Iniciación a la toponimia de raíces griegas en el Mediterráneo y Andalucía.

Bloque 3. Morfología.

Formantes de las palabras. Tipos de palabras: variables e invariables. Concepto de declinación: las declinaciones. Flexión nominal y pronominal. El sistema verbal griego. Verbos temáticos y atemáticos. Formas verbales personales y no personales.

Bloque 4. Sintaxis.

Los casos griegos, la concordancia. Los elementos de la oración; la oración simple. Oraciones atributivas y predicativas. Las oraciones compuestas. Construcciones de infinitivo.

Bloque 5. Grecia: historia, cultura, arte y civilización.

Períodos de la historia de Grecia. Organización política y social de Grecia. La familia. El trabajo y el ocio: los oficios, la ciencia y la técnica. Fiestas y espectáculos. Mito y religión. Religiosidad andaluza y sus raíces clásicas.



Bloque 6. Textos.

Iniciación a las técnicas de traducción; retroversión básica y comentario de textos asequibles, significativos e incluso, si fuera necesario, anotados. Análisis morfológico y sintáctico como base de la traducción. Comparación de estructuras griegas fundamentales con las de la lengua propia. Lectura comprensiva y comentario de textos traducidos que contengan referencias culturales significativas; especialmente textos literarios de los géneros más representativos. Lectura comparada y comentario de textos significativos, sencillos, progresivos y proporcionados, en lengua griega comparándolos con la lengua propia. Manejo del diccionario y esquemas de sintaxis.

Bloque 7. Léxico.

Vocabulario básico griego: léxico de uso frecuente y principales prefijos y sufijos. Helenismos más frecuentes del vocabulario común y del léxico especializado de las ciencias, técnicas y artes. Descomposición de palabras en sus formantes: estructura de las palabras griegas y en lenguas modernas. Pervivencia de helenismos: términos patrimoniales, cultismos y neologismos. Identificación de lexemas, sufijos y prefijos helénicos usados en la propia lengua.

b) CONTENIDOS DE ATHENAZE (CAP. I-XII). PROGRAMACIÓN DE AULA

INTRODUCCIÓN: EL ALFABETO GRIEGO

CONTENIDOS

La lengua griega

- *El alfabeto griego. Nociones básicas de fonética, fonología y transcripción.*
- *El concepto de indoeuropeo y de lengua flexiva.*
- *El origen del alfabeto griego: su pronunciación y escritura*
- *Los dialectos antiguos*
- *El valor de las letras griegas: los diptongos, los espíritus, los signos de puntuación y los acentos. Las vocales.*
- *La transcripción del griego.*
- *Las teorías sobre el origen de las lenguas.*

Interpretación de los textos

- *Introducción y procedimiento para la lectura y escritura correcta de textos griegos.*
- *Lectura y comentario histórico de textos griegos.*

Léxico y su evolución

- *La transcripción como instrumento de análisis etimológico.*
- *Familiarizarse con algunos nombres propios: los dioses olímpicos, las musas, las Gracias y las Parcas*



Grecia y su legado

- *Importancia e influencia del griego en la cultura occidental y universal.*
- *Orígenes de la escritura griega e influencia posterior general.*
- *Cronología griega: épocas*

UNIDAD DIDÁCTICA 1: Ο ΔΙΚΑΙΟΠΟΛΙΣ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *La tercera persona del singular del presente de indicativo activo.*
- *El concepto de género, número, caso y concordancia.*
- *El nominativo y el acusativo singular de la segunda declinación.*
- *El uso de la -ν efelcística o eufónica.*
- *El uso del artículo con los nombres propios.*

Interpretación de los textos

- *Introducción y procedimiento para la traducción de textos.*
- *Técnicas de traducción.*
- *Relación de los textos griegos con la vida del campesino.*

Léxico y su evolución

- *Concepto de etimología.*
- *Procedimientos utilizados en etimologías: derivados y compuestos a partir de palabras griegas.*

Grecia y su legado

- *Geografía del mundo griego antiguo.*
- *Geografía del mundo mediterráneo de la Antigüedad.*
- *Comparación entre aspectos de la vida cotidiana griega en el campo y la actual, analizando los avances conseguidos.*
- *Asentamientos de pueblos en Grecia.*

UNIDAD DIDÁCTICA 2: Ο ΞΑΝΘΙΑΣ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *El singular del presente de indicativo e imperativo.*
- *La segunda declinación de masculinos y neutros en singular.*
- *El uso del artículo singular masculino y neutro*



- *El uso de todos los casos de la segunda declinación en singular.*
- *Los valores de los casos*
- *La orden negativa*

Interpretación de los textos

- *Traducción de textos.*
- *Aplicación de la gramática a los textos.*
- *Interpretación y relación de los textos traducidos con situaciones sociales o geográficas de la Antigüedad.*

Léxico y su evolución

- *Derivados y compuestos a partir de varias palabras griegas.*
- *Búsqueda de palabras con **helio, metro, y crono***
- *El uso de los prefijos preposicionales como preverbios.*

Grecia y su legado

- *La esclavitud en Grecia.*
- *El suelo y su producción.*
- *Grecia en épocas anteriores a Platón.*
- *Las migraciones en el mundo antiguo y moderno.*

UNIDAD DIDÁCTICA 3: Ο ΑΠΟΤΟΣ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *La segunda declinación, masculinos y neutros.*
- *Los verbos en tercera persona de plural del presente; el imperativo plural y el infinitivo.*
- *El artículo en singular y plural*

Interpretación de los textos

- *Traducción de los textos de la unidad: descripción de la relación del amo y el esclavo en una situación típica de la finca. Presentación del hijo de Diceópolis, Filipo, trabajando con su padre y el esclavo en una tarea común.*
- *Interpretación y resumen de textos traducidos sobre la democracia.*

Léxico y su evolución

- *Búsqueda de palabras con **lito, mega, mono, y grafía***
- *Análisis de la formación de verbos compuestos en griego.*
- *Utilización del diccionario para resolver problemas de etimología.*



Grecia y su legado

- *La vida del campo en la Antigüedad y su comparación con la vida en la ciudad.*
- *Valores de la vida de los campesinos.*
- *La democracia y el sistema político ateniense: defensa del mismo por Pericles y participación política de los ciudadanos.*
- *Introducción a las clases sociales en Grecia.*

UNIDAD DIDÁCTICA 4: ΠΡΟΣ ΤΗ ΚΡΗΝΗ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *Todas las formas del presente de indicativo.*
- *Los sustantivos femeninos de la primera y segunda declinación.*
- *Los sustantivos masculinos de la primera declinación.*
- *Una visión global de las formas de los adjetivos de la primera y segunda declinaciones.*
- *Las formas de los adjetivos μέγας y πολύς*
- *La formación de adverbios en -ως*
- *Las formas del artículo y su uso como indicador del caso.*

Interpretación de los textos

- *Traducción e interpretación de los textos de la unidad, con la situación de las mujeres en la fuente.*
- *Aplicación de la situación de las mujeres del texto a nuestra realidad.*
- *Un viaje a Atenas para ver un festival.*
- *Resumen y comentario de textos referidos a la situación de la mujer en Grecia.*

Léxico y su evolución

- *Manejo de diccionarios en castellano para resolver las etimologías de la unidad.*
- *Proceso de formación de los verbos denominativos griegos.*

Grecia y su legado

- *La vida de las mujeres en la Grecia antigua.*
- *La participación en los festivales.*
- *La situación de la vida diaria de las mujeres.*
- *La mujer y la literatura.*
- *La lírica griega.*



UNIDAD DIDÁCTICA 5: Ο ΛΥΚΟΣ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *Los verbos contractos en –άω*
- *La concordancia de sujeto neutro y verbo.*
- *Introducción a la voz media.*
- *El uso del artículo al principio de frase.*
- *La elisión*
- *Los pronombres personales: el pronombre αὐτός*
- *Los adjetivos posesivos y el genitivo posesivo.*
- *La posición atributiva y predicativa del adjetivo.*
- *Los sustantivos femeninos de la segunda declinación.*

Interpretación de los textos

- *Traducción de textos:*
 - *El abuelo de Filipo.*
 - *El perro Argos.*
- *Interpretación de textos traducidos con resúmenes, debates o comentarios de texto:*
 - *Atribuciones de los dioses olímpicos, en concreto Zeus.*
 - *Actitud escéptica ante este concepto de la divinidad.*

Léxico y su evolución

- *Raíces castellanas compuestas y derivadas de geo.*
- *Familiaridad con el término **auto**.*

Grecia y su legado

- *La vida en el campo: la caza y el pastoreo.*
- *La mitología: el panteón olímpico, los nombres de los dioses. Principales dioses.*
- *Relaciones entre dioses y hombres: la concepción griega de la relación con la divinidad.*

UNIDAD DIDÁCTICA 6: Ο ΜΥΘΟΣ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *La voz media.*
- *Los usos del caso dativo que se han visto en los textos griegos, incluidos los que rigen ciertos verbos.*
- *El uso de las preposiciones con los casos acusativo, genitivo y dativo.*



Interpretación de los textos

- *Traducción de textos con una línea narrativa mitológica en el relato del mito de Teseo, el Minotauro y Ariadna.*
- *Resumen y comentario de textos sobre mitología griega.*

Léxico y su evolución

- *Búsqueda de significados de compuestos con la palabra **fobia**.*
- *Descripción de relaciones entre palabras de la misma familia léxica.*

Grecia y su legado

- *Introducción al mito y a la mitología.*
- *Opiniones críticas sobre mitología en la Antigüedad y el origen de los nombres de los dioses*

UNIDAD DIDÁCTICA 7: Ο ΚΥΚΛΩΨ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *Una visión completa del concepto de declinación.*
- *Los sustantivos de la tercera declinación: temas en oclusiva labial, dental y en -ν*
- *Introducción al pronombre αὐτός y los pronombres reflexivos.*
- *Los adjetivos de tema en -ν*
- *El pronombre y adjetivo interrogativo τίς; τί; e indefinido τις, τι*
- *Los adjetivos posesivos de primera y segunda persona; sustituciones del adjetivo de tercera persona.*

Interpretación de los textos

- *Traducción de textos con el siguiente contenido:*
 - *Odiseo y el Cíclope, la narración oral de cuentos y mitos.*
 - *Teseo, Ariadna y el Minotauro.*
- *Interpretación de textos traducidos mediante resúmenes, debates o comentarios sobre:*
 - *Homero, sus obras y su vida.*
 - *La poesía como actividad social y musical, y su importancia en una sociedad con una literatura de transmisión oral.*

Léxico y su evolución

- *Palabras castellanas con los componentes **mito** y **teo**.*
- *Derivación y composición con **onoma**, **ergo**.*

Grecia y su legado

- *La tradición mítica: el laberinto, el Minotauro, Teseo y Ariadna.*



- *Los mitos y su transmisión oral.*
- *Homero y la poesía oral; la Ilíada y la Odisea.*
- *Fiestas y celebraciones con interpretaciones orales.*

UNIDAD DIDÁCTICA 8: ΠΡΟΣ ΤΟ ΑΣΤΥ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *El participio de presente medio.*
- *La voz media de los verbos contractos en -αω*
- *Los sustantivos de la tercera declinación de tema en -ο y el adjetivo πᾶς.*
- *Los números cardinales y ordinales desde «uno» hasta «diez», y declinación de los ordinales desde «primero» hasta «décimo».*

Interpretación de los textos

- *Traducción de textos con el siguiente contenido:*
 - *Relato de la muerte del lobo por Filipo.*
 - *Llegada del mensajero anunciando el inminente festival en Atenas.*
 - *Viaje de la familia a Atenas.*
 - *Historia de Eolo al final de la unidad.*
- *Resumen y comentario de textos traducidos sobre la ciudad en Grecia.*

Léxico y su evolución

- *Derivados y compuestos con polis.*
- *Deducción del significado de series de adverbios de lugar.*

Grecia y su legado

- *Visión general de la historia de Atenas desde la Edad del Bronce hasta el siglo de Pericles.*
- *Reformas de Clístenes.*
- *La historia como género literario.*

UNIDAD DIDÁCTICA 9: Η ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *Los principales usos del caso genitivo.*
- *Algunos usos del artículo.*
- *Los participios de presente de la voz activa.*



- *Los temas en diptongo -ευ*
- *El participio acompañado de artículo*

Interpretación de los textos

- *Traducción de textos con el siguiente contenido:*
 - *Una visita a Atenas.*
 - *La procesión de Dioniso.*
- *Interpretación de textos traducidos con la siguiente temática:*
 - *El Partenón y las obras públicas en Atenas en tiempo de Pericles.*
 - *La Acrópolis.*

Léxico y su evolución

- *Compuestos y derivados castellanos con el componente **demo**.*
- *Derivados griegos masculinos del tipo **poeta**; derivados en **-ico**.*

Grecia y su legado

- *La ciudad de Atenas en tiempo de Pericles.*
- *La política de obras públicas en la época clásica.*
- *Odiseo y Circe.*

UNIDAD DIDÁCTICA 10: Η ΣΥΜΦΟΡΑ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *Las formas de los sustantivos de la tercera declinación de tema en -ι y en -υ*
- *Ejemplos de verbos impersonales.*
- *Repaso de palabras usadas para introducir interrogaciones.*
- *Revisión de las formas verbales de λύω, φιλέω, τιμάω y ειμί aparecidas hasta el momento.*

Interpretación de los textos

- *Traducción de textos con el siguiente contenido:*
 - *Conclusión del episodio de la visita de la familia al festival de Atenas.*
 - *Conclusión de los episodios de las aventuras de Odiseo en la Odisea.*
- *Comentario de textos traducidos sobre la fiesta en general.*

Léxico y su evolución

- *Búsqueda de palabras a partir de **agon**, **macro**, **geron**, **piro**, **oftalmo**, **xeno**.*

Grecia y su legado

- *Los festivales en Atenas.*
- *Los festivales religiosos.*
- *Las fiestas en honor de los dioses.*



UNIDAD DIDÁCTICA II: Ο ΙΑΤΡΟΣ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *Los tiempos de pasado de verbo: el aoristo*
- *El aumento: tipos*
- *Las desinencias primarias de voz activa y voz media*
- *Las desinencias secundarias de voz activa y de voz media*
- *El aoristo temático activo y medio*
- *El participio de aoristo activo temático*
- *El infinitivo de aoristo*
- *Algunos aoristos temáticos importantes*
- *Algunos aoristos temáticos irregulares*

Interpretación de los textos

- *Traducción de textos griegos sobre:*
 - *La ceguera de Filipo, visita al hermano de Diceópolis, y al día siguiente visita al médico.*
 - *Historia de la cura del rey Darío por el médico Democedes (tema de medicina) de Heródoto.*
- *Interpretar los textos griegos originales y traducidos de acuerdo con el tema de la medicina griega.*

Léxico y su evolución

- *Compuestos en castellano con el término **logo**.*
- *Derivados en castellano a partir de los sufijos griegos -της, -σις, -μα*

Grecia y su legado

- *La medicina griega.*
- *Relación de la medicina con los santuarios religiosos.*
- *Razón y superstición en medicina.*

UNIDAD DIDÁCTICA 12: ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑ

CONTENIDOS

La lengua griega

- *El aoristo sigmático de los verbos regulares en vocal, consonante y contractos.*
- *El aoristo sigmático de los verbos en consonante líquida y nasal*
- *El imperfecto de εἶμι, «ser».*
- *Los aoristos sigmáticos irregulares de verbos muy frecuentes.*
- *El aumento de los verbos compuestos.*



Interpretación de los textos

- *Traducción de textos griegos con el siguiente contenido:*
 - *Continuación de la historia del viaje de Filipo con su padre a Epidaurio; ambiente del puerto de Atenas; la navegación en el mundo griego.*
- *Resumen y comentario de textos traducidos sobre la colonización, comercio y viajes.*

Léxico y su evolución

- *Deducción y derivación de compuestos con orto-.*
- *Compuestos con **matemat-**, **poli-**.*
- *El prefijo privativo **-a (-an)***

Grecia y su legado

- *Influencia y contactos de Grecia con la península Ibérica.*
- *Comercio y colonización en el Mediterráneo: la expansión del mundo griego.*

IV.- METODOLOGÍA

Para cumplir desde el punto de vista metodológico con los principios del método inductivo-contextual, será muy importante aplicarlos de la misma manera en Latín y en Griego. Para ello, indicamos a continuación el procedimiento de actuación en el aula en los aspectos básicos, así como aquellos que son específicos de ATHENAZE.

Los principios y estrategias metodológicas aquí especificados han de suponer un eje vertebrador en el que se basará el éxito en la aplicación y comprensión del alumnado de los contenidos que en él se incluyen y, por tanto, son aplicables a los dos volúmenes de ATHENAZE.

Antes de empezar a leer un nuevo capítulo, los discentes deben estudiar la ilustración que lo encabeza o el mapa que aparece en la primera página. Esto puede conducir a un breve debate en español sobre aspectos culturales con la ayuda del profesor, quien conducirá a los estudiantes a observar detalles importantes mientras leen en voz alta los nombres griegos y las nuevas palabras ilustradas. Por otra parte, ATHENAZE ha previsto la inclusión de palabras que forman parte del texto con su traducción en la parte inferior de la página. Se trata de términos de difícil representación gráfica o aclaración mediante sinónimos, antónimos, etc. En la lectura se hará un especial detenimiento en ellas, pues forman parte del léxico que tendrán que aprender en cada capítulo. Por último, dentro de este conjunto de palabras, de vez en cuando aparecen algunas de ellas marcadas con un color gris intenso, que llaman la atención al discente por su contraste con el resto; se trata de estructuras gramaticales o expresiones necesarias para entender el texto, pero que suponen un adelanto respecto a los contenidos gramaticales del propio capítulo y, por tanto, se estudiarán más adelante.

El profesor empieza por leer unas líneas en voz alta, haciendo que la clase al completo, o (más tarde) los discentes individualmente repitan cada frase. Si la lectura se hace con cuidado, con una pronunciación correcta y una apropiada acentuación y agrupación de palabras, los estudiantes descubrirán para su satisfacción que pueden entender el texto inmediatamente y no tendrán necesidad de traducirlo. En otras ocasiones se realizará una audición de una grabación.



La pronunciación se enseñará animando a los estudiantes a imitar a su profesor, quien debe esforzarse en pronunciar correcta y claramente. Cuando los discentes escuchen y repitan las frases, normalmente deberán tener los libros abiertos ante sí, de manera que puedan ver la palabra escrita al mismo tiempo que leen y repiten. En algunas ocasiones el texto puede estar proyectado en la pizarra del aula.

Cuando el profesor presente el texto por primera vez sabrá qué palabras y estructuras gramaticales son nuevas para los estudiantes gracias a la lista de palabras nuevas, en un apartado específico al final de cada capítulo. El texto auto-explicativo garantiza que el significado de cada nueva palabra y la función de cada nueva forma gramatical se entienda a partir del contexto, pero una presentación en vivo y en directo, con una entonación sugerente, gesticulando y con frecuentes referencias a las ayudas visuales, será siempre de gran ayuda para el alumnado. Sus respuestas espontáneas serán generalmente suficientes para comprobar que lo han captado todo, mientras que, por otro lado, una mirada sorprendida o un fallo en la respuesta revelarán dificultades. En tales casos, y para mayor seguridad, el profesor puede aclarar el significado repitiendo una o dos frases con especial hincapié en la palabra o forma cuestionada, o puede ilustrar el punto gramatical con más ejemplos o dibujos. El mismo procedimiento se puede emplear para llamar la atención de los estudiantes sobre nuevas estructuras gramaticales.

Después de haber presentado un pasaje de esta manera, se puede pedir al alumnado que lea individualmente, por turnos y en voz alta, distintas partes del pasaje, de forma que se demuestre que se ha comprendido el texto mediante la expresión y la acentuación correctas. Si éste contiene diálogos, se pueden asignar los distintos papeles a diferentes discentes (el profesor o un estudiante puede actuar como narrador)

*Los capítulos de ATHENAZE son realmente extensos, pues no sólo contienen los textos originales emanados de la labor creadora de M. BALME y G. LAWALL, sino también los elaborados por L. MIRAGLIA y T. F. BORRI en Italia; dichos textos están perfectamente diferenciados, al tener los ingleses una letra griega (α y β) y el resto carecer de los mismos. Estos pasajes carecen, como LINGVA LATINA, de una división en *lēcīōnēs* y presentan una numeración de líneas que abarca todo el capítulo completo. Será prácticamente imposible, con el plan de estudios español, que contempla dos años de Griego, poder estudiar todos los textos. La historia presenta una lógica y una cohesión interna prescindiendo en principio de los textos italianos, pues únicamente crean, por así decirlo, pequeñas historias dentro de la narración. Con el objeto de fomentar la lectura en griego, el profesor no debería leer pasajes demasiado breves, si bien la progresiva extensión de los mismos obligará a realizar varias divisiones dentro de ellos, procurando en todo momento llegar hasta el final de un párrafo o cualquier otro tipo de división interna que posibilite que lo leído tenga sentido por sí mismo.*

Para asegurarse de que todo el alumnado ha entendido y asimilado correctamente el texto que tiene ante sí, se pueden seguir varios procedimientos: La comprensión de la gramática y el vocabulario, así como de los contenidos de etimología griega se pueden comprobar utilizando los ejercicios que aparecen al final de cada uno de los capítulos. Dichos ejercicios contemplan, junto con la práctica de pronunciación, traducciones directas, inversas, de cumplimentación, de comprensión de pasajes de cierta extensión, así como composición y derivación dentro de la lengua griega. Igualmente, en los MELETEMATA de Carmelo Consoli, además de ejercicios de cumplimentación y sustitución, se encuentran sugerencias para hacer preguntas sencillas en griego acerca del contenido de cada lección.



Este tipo de preguntas sirven para comprobar la comprensión general del texto. Algunas de ellas pueden acompañarse de dibujos explicativos. Mientras responden a las cuestiones, se debe permitir a los estudiantes que tengan los libros abiertos, de manera que si es necesario puedan encontrar la respuesta en el libro (su habilidad para localizar la respuesta correcta mostrará que entienden el significado tanto de la pregunta como de la respuesta)

Si todavía queda duda de que una nueva palabra o forma gramatical haya sido entendida correctamente por todos, se puede pedir a los discentes que den un equivalente en español. Sin embargo, si el texto ha sido presentado cuidadosamente haciendo el adecuado énfasis en las nuevas características, la traducción de palabras y de frases será generalmente superflua.

La traducción al español de palabras griegas y de frases estará siempre presente en la mente de los estudiantes, pero al leer el texto se les animará a concentrarse en la comprensión del griego directamente, en lugar de buscar equivalentes en español. El hecho de que no se les pida la traducción contribuirá a la comprensión directa y a la inherente maestría en la lectura.

Los aspectos gramaticales se explicarán en español siguiendo las indicaciones del Enchiridion, traducido y adaptado a la terminología gramatical y realidad educativa española y andaluza. Este apartado encabeza el anexo que incluye cada capítulo, donde se incluye la gramática, los ejercicios, los temas de civilización y el léxico. No obstante, antes de la reflexión final que supone el Enchiridion, la formulación de reglas se debe dejar preferiblemente a los propios estudiantes, después de que hayan visto varios ejemplos de las formas gramaticales funcionando en su contexto.

Como ayuda complementaria para observar y aprender el sistema gramatical, el Enchiridion tiene un complemento ideal en la denominada Gramática de consulta, donde los estudiantes, a través de una breve explicación gramatical, pueden memorizar por medio de numerosos paradigmas todo lo estudiado en cada capítulo.

Si los ejercicios (de ATHENAZE o de los MELETEMATA) se realizan satisfactoriamente (con al menos un 80 % de las respuestas correctas), ésta es la mayor garantía de que los estudiantes han comprendido y asimilado el capítulo en su totalidad, con los nuevos aspectos gramaticales y el vocabulario.

A pesar del cuidadoso repaso, los estudiantes se encontrarán, conforme progresen en su lectura, algunas palabras cuyo significado hayan olvidado. El profesor puede ayudar al discente dándole un ejemplo de la palabra utilizada en un contexto fácil que clarifique el significado, pero los estudiantes también pueden consultar el pequeño apéndice léxico que hay al final del libro (griego-español, español-griego). El profesor mostrará a los discentes, cuando hayan leído uno o dos capítulos, cómo usar la referencia de los apartados dentro de cada capítulo (α y β), y la línea para encontrar el párrafo donde la palabra aparece por primera vez en un contexto que será generalmente suficiente para aclarar su significado.

Sin lugar a dudas, la correcta aplicación en el aula de estos principios contribuirá no sólo a la satisfacción del estudiante, que verá desde el primer momento cómo comprende la mayoría de los textos griegos con un esfuerzo muy inferior al de las metodologías tradicionales, sino también a su éxito en la materia en el marco del Bachillerato. Si a ello se añade la interacción entre Latín y Griego por el empleo de una metodología común, la experiencia del aprendizaje de las lenguas clásicas se convertirá en un proceso placentero y enormemente productivo.



Como elementos de trabajo se podrá disponer de los siguientes materiales:

MATERIAL BÁSICO:

- **ATHENAZE (Volumen I del método homónimo)**
- **MELETEMATA I** de Carmelo Consoli, relación de ejercicios capítulo a capítulo, desarrollados específicamente para ATHENAZE en versión italiana.

MATERIAL COMPLEMENTARIO:

- **WORKBOOK I**, relación de ejercicios diseñados para la versión inglesa de ATHENAZE, especialmente indicado para los centros bilingües, donde no será necesario acudir a la traducción de los enunciados en inglés y será una magnífica práctica en ambos idiomas.
- **Materiales adicionales** tales como DVDs sobre películas históricas que complementen los temas culturales, mapas, programas de software educativo relacionados con la materia, relaciones de páginas Web, etc. De hecho, ATHENAZE, es, en menor medida que LINGVA LATINA un método que cada vez cuenta con un mayor número de recursos Web en español, pero, al igual que su homólogo latino, es también muy significativo el material web de origen foráneo, especialmente en lengua inglesa. Todos estos recursos, debidamente seleccionados y programados por el profesor en conexión con los contenidos que se están trabajando en cada momento, se emplearán si las condiciones de desarrollo de los contenidos mínimos lo permiten, en el aula (si se está en un centro TIC) o en un espacio destinado a tal efecto.

MATERIAL DE USO PARA EL PROFESORADO:

- El profesorado cuenta con un **LIBRO DEL PROFESOR** en versión italiana: **GUIDA PER L'INSEGNANTI**, que actualmente está traducido al español y adaptado a las necesidades y condiciones educativas de nuestro país. Se puede disponer igualmente de la versión inglesa: **TEACHER'S HANDBOOK (I Y II)**

Además de los materiales comentados anteriormente, será de gran utilidad el empleo de recursos didácticos relacionados con el aspecto auditivo del griego; son numerosas las grabaciones de capítulos realizadas por profesores de lengua griega, y que se pueden descargar fácilmente desde internet. Un ejemplo de ello sería la web de recursos para Athenaze denominada ARIADNE, según un proyecto del Cornell College:

<http://www.cornellcollege.edu/classicalstudies/ariadne/audio/index.shtml>

V.- LAS COMPETENCIAS

La primera conexión directa del griego con las competencias clave se establece con **la competencia en comunicación lingüística**. A través de la práctica escrita, oral y auditiva de la lengua griega se pretende el conocimiento de una lengua milenaria que, con una estructura fijada desde el siglo IV a.C. sirvió de instrumento de comunicación para las élites cultas durante siglos y se estudió con la misma metodología que se aplica actualmente a cualquier lengua extranjera.



*Asimismo, el griego podrá colaborar en la profundización tanto de la **competencia matemática** como de las **competencias básicas en ciencia y tecnología** en dos sentidos: por un lado, la lengua griega en su aspecto cultural propiciará el conocimiento de nuevos sistemas de pesas, medidas, longitud, etc. que han servido de inspiración a una buena parte de los existentes en la actualidad, y, por otro, de la historia de los conocimientos y descubrimientos de los que el mundo de la ciencia y la tecnología son deudores del mundo griego.*

*La incorporación, con una presencia constante e integrada en la programación, de las nuevas tecnologías de la información y comunicación, a través de instrumentos como internet, tablets, PCs, cañones, pizarras digitales, en una o varias sesiones de clase de griego favorecerá el desarrollo de la **competencia digital** desde múltiples perspectivas.*

*La práctica de la lengua griega contribuye a la **competencia de aprender a aprender**, al tratarse de un proceso de aprendizaje donde el alumnado ha de tener un papel protagonista a partir de unas pautas o guías establecidas por el profesorado.*

*La contribución a las **competencias sociales y cívicas** se fundamenta en el conocimiento de las instituciones griegas y su estructura social, al haber servido de base en un porcentaje muy significativo para la configuración de los Estados europeos en cuestiones tan dispares como su ordenamiento jurídico sus costumbres o el concepto político de Europa.*

*La competencia **relativa al sentido de iniciativa y espíritu emprendedor** se analizarán a través de la capacidad de innovar sobre un trabajo predeterminado y la creatividad mediante una serie de propuestas de trabajo tanto individuales como grupales.*

*La contribución de la materia a la **competencia en conciencia y expresiones culturales** se alcanza a través del conocimiento y valoración del legado griego, tanto arqueológico como artístico, así como de su vastísima literatura, considerada una de las expresiones culturales más destacadas y perdurables en el tiempo.*

a) **CONTRIBUCIÓN DE ATHENAZE A LA CONSECUCCIÓN DE LAS COMPETENCIAS**

I. Comunicación lingüística: CCL

*La competencia en comunicación lingüística nos llama la atención sobre la importancia del empleo de **metodologías activas**. Ningún método de griego como ATHENAZE ha devuelto al griego su dimensión original basada en la expresión y comunicación oral y escrita, y lo ha colocado como una lengua más, perfectamente adaptada para convertirse en un instrumento de comunicación paneuropeo o universal. Los discentes experimentarán desde el primero momento la satisfacción de expresarse en griego y, además, el placer de emplear dicha lengua como un medio absolutamente válido para relacionarse con otros discentes que emplean uno de los métodos más extendidos en Europa.*

2. Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología

En ATHENAZE existen capítulos que desarrollan el sistema de las medidas de longitud. Por otra parte, hay referencias al mundo de la medicina y de los sistemas de curación en el mundo antiguo, así como a la visión de la naturaleza en el mundo griego. El trabajo con estos



capítulos contribuirá sin duda a la profundización en las competencias matemática y básica en ciencias desde una visión histórica que apenas se suele trabajar en las materias especializadas.

3. Competencia digital

ATHENAZE ha supuesto un hito en la enseñanza del griego tal y como se concebía hasta ahora, puesto que ha sido uno de los métodos de griego pioneros en adaptar sus contenidos a las necesidades de aprendizaje por medio de las nuevas tecnologías; el material adjunto a ATHENAZE incluye audiciones con los contenidos de los dos volúmenes y con los ejercicios de cada curso. Por otra parte, es el método con mayor número de recursos gratuitos disponibles en Internet, elaborados en gran parte por profesores españoles de distintas Comunidades Autónomas.

4. Aprender a aprender: CAA

ATHENAZE fue concebido como un método de autoaprendizaje gracias al cual, con una mínima ayuda por parte de un tutor o profesor, cualquier persona interesada en el aprendizaje de la lengua griega pueda hacerlo de la forma más rápida y eficaz posible. En consecuencia, es el medio ideal para que los alumnos y alumnas se inicien en técnicas de estudio autónomas y consigan un alto nivel de satisfacción empleando un método de trabajo eficaz.

5. Competencias sociales y cívicas: CSC

Sólo se puede profundizar en los principios democráticos cuando se conocen a fondo todos los sistemas políticos con sus luces y sus sombras. Contemplando una sociedad como la griega del siglo IV a.C., no sólo actuamos de espectadores, como si de una máquina del tiempo se tratase, de un conjunto de cuadros de la vida cotidiana, sino también del momento político que les tocó vivir a nuestros personajes, cuando Atenas comenzaba a decaer a causa de la corrupción y degradación posibilitada por un gobierno ineficaz en la gestión a todos los niveles. El apartado cultural destinado a los sistemas políticos que vivió Atenas en su devenir histórico tendrá gran relevancia para la formación del alumnado en valores democráticos, si se muestran las consecuencias del gobierno expansionista de Atenas que, a la larga, provocó su propio declive. Igualmente, la sociedad que refleja ATHENAZE favorecerá el debate continuo entorno a la situación de los esclavos, la vida de las mujeres o la neta distinción entre niños y niñas en lo que a la educación se refiere.

6. Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor: SIEP

Como consecuencia de la formación progresiva y constante, a través de ATHENAZE, de valores como la autodisciplina o aprendizaje personal guiado, el alumnado se formará en otros principios como los que se mencionan en este apartado, gracias al hecho de que ATHENAZE favorece en todo momento la iniciativa personal y devuelve el protagonismo del proceso de aprendizaje al discente, situando al profesor en un papel de sistematización de dicho proceso.

7. Conciencia y expresiones culturales: CEC

Para alcanzar un nivel competencial adecuado en este apartado hay que contar con una base histórica y artística que, partiendo del mundo antiguo, posibilite la interpretación de



innumerables manifestaciones artísticas cuyas claves se encuentran más específicamente en el mundo clásico. ATHENAZE proyecta una visión de varios aspectos artísticos del mundo griego expresados, además, mediante imágenes que reproducen espacios u objetos reales desde el punto de vista histórico y arqueológico.

VI.- EVALUACIÓN

a) CRITERIOS (ORDEN de 14 de julio de 2016, BOJA nº 145, de 29 de julio)

Bloque 1. Lengua griega

- 1. Conocer y localizar en mapas el marco geográfico de la lengua griega y valorar las consecuencias de riqueza cultural de esta posición geográfica, como lugar clave de encuentro de civilizaciones entre Oriente y Occidente. Valor de los flujos migratorios en Grecia y en las culturas. CEC, CSC, CAA.*
- 2. Explicar el origen de la lengua griega a partir del indoeuropeo y conocer los principales grupos lingüísticos que componen la familia de las lenguas indoeuropeas; relacionar las lenguas clásicas antiguas: griego y latín, y las actuales con un tronco común. CCL, CSC, CEC, CAA.*
- 3. Localizar enclaves griegos en Andalucía y valorar su papel en el Mediterráneo. CSC, CEC, CAA.*

Estos criterios tratan de comprobar que se sitúan en su época y marco geográfico tanto los acontecimientos más importantes que jalonaron la historia de Grecia, como sus manifestaciones culturales más significativas. Se pretende también constatar si se es capaz de reconocer los elementos de la cultura griega presentes en la actualidad. El alumnado podrá manifestar su competencia elaborando mapas y desarrollando exposiciones escritas u orales sobre el mundo clásico.

ATHENAZE da una gran importancia a los contenidos de civilización, que en cada capítulo cuentan con un apartado específico. Asimismo, cuenta con epígrafes específicos de estudio de la historia y la geografía griegas.

Bloque 2. Sistema de la lengua griega: elementos básicos

- 1. Conocer diferentes sistemas de escritura y distinguirlos del alfabeto. Valor histórico y social de la escritura. CCL, CSC, CEC.*
- 2. Conocer el origen del alfabeto griego, su influencia y relación con otros alfabetos usados en la actualidad. CCL, CEC, CAA.*
- 3. Conocer los caracteres del alfabeto griego, escribirlos y leerlos con la pronunciación correcta. CCL, CEC, CAA.*
- 4. Conocer y aplicar las normas de transcripción para transcribir términos griegos a la lengua propia. CCL, CEC, CAA.*
- 5. Realizar investigaciones, trabajos y presentaciones sobre las huellas de Grecia en la toponimia del Mediterráneo y en Andalucía. CAA, SIEP, CCL, CEC.*

Con estos criterios se comprueba si el alumnado reconoce los signos ortográficos básicos de la lengua griega y lee con soltura textos breves. Asimismo, se comprobará la capacidad del discente para transcribir términos a su lengua materna y para relacionar los dos sistemas de



escritura, distinguiendo las semejanzas y diferencias ortográficas y fonéticas entre ambos.

ATHENAZE concede, desde el primer momento, una importancia fundamental a la comprensión de los textos griegos a través de una lectura fluida y comprensiva. Son frecuentes las traducciones inversas, en las que deben aplicarse los signos de puntuación del griego antiguo.

Si se emplea en paralelo LINGVA LATINA, existen capítulos, como el XVIII, donde se enseña al alumnado a pronunciar el abecedario latino, gracias a lo cual se pueden establecer comparaciones con el alfabeto griego y la influencia de este sobre aquél.

El alumnado debe reconocer los signos ortográficos básicos de la lengua griega y ser capaz de leer textos griegos breves sencillos. Asimismo, se valorará su capacidad para transcribir correctamente los caracteres de la lengua griega a su lengua materna.

El alumnado leerá en clase textos griegos cuya extensión y dificultad será graduada según la evolución de su aprendizaje. También se valorará si el alumnado es capaz de comprender los textos griegos sencillos como para verterlos a su lengua materna. Para ello, habrá tenido que adquirir las nociones de morfología y sintaxis propias de una lengua flexiva que le permitan reconocer formas y funciones. Ello le permitirá, asimismo, relacionar las formas y funciones del griego con las de su lengua y otras que conozca. Para ello, además de la traducción de textos sencillos, pueden ser instrumentos útiles de evaluación los ejercicios de reconocimiento de formas, tanto nominales como verbales, así como análisis morfosintácticos.

Casi desde el primer momento el manejo de la lengua griega conlleva indisolublemente el correcto uso de la retroversión y el reconocimiento directo de los signos ortográficos como elemento indispensable en el proceso de lectura fluida de los textos griegos. Por ello se le dedica a este proceso un apartado específico, como el de leer en voz alta los textos que se van a traducir, para que los estudiantes vayan adquiriendo fluidez en dicho proceso.

La traducción de textos será un aspecto más para valorar la progresión del alumnado, aunque no se pretende hacer de este medio algo exclusivo, sino más bien, un instrumento más en el conjunto de criterios evaluables del conocimiento de la lengua griega por parte del alumnado, pues han de tomarse en consideración otras facetas en dicho aprendizaje como la capacidad de comprender textos sin necesidad de traducirlos, siendo capaz de completar desinencias nominales y verbales, respondiendo a sencillas preguntas en griego, o bien, realizando retroversiones propuestas por el profesorado.

Desde nuestro punto de vista, tiene una valoración superior dar muestras de manejar la lengua griega en todas sus variantes posibles que haber adquirido un conjunto de elementos teóricos en lo que se refiere a la morfología, sintaxis, etc., que no se aplican correctamente en la práctica. Todo lo cual conlleva la elección de unos instrumentos de evaluación basados en procesos de inducción contextualizada, al estilo de la metodología de LINGVA LATINA, y la demostración constante, por parte de los estudiantes, de su manejo y soltura en la lengua griega.

Asimismo, tanto las pruebas de evaluación como las prácticas diarias en el aula deberán cubrir uno o varios de los apartados mencionados anteriormente, con el fin de proporcionar una visión lo más ajustada posible de las competencias reales del alumnado en griego antiguo.



Bloque 3. Morfología

1. *Conocer, identificar y distinguir los distintos formantes de las palabras. CCL, CEC, CAA.*
2. *Distinguir y clasificar distintos tipos de palabras a partir de su enunciado. CCL, CEC, CAA.*
3. *Comprender el concepto de declinación/flexión. El genitivo como caso clave. CCL, CEC, CAA.*
4. *Conocer las declinaciones, encuadrar las palabras dentro de la su declinación y declinarlas correctamente. CCL, CEC, CAA.*
5. *Conjugar correctamente las formas verbales estudiadas. CCL, CEC, CAA.*
6. *Conocer, comprender y utilizar los elementos morfológicos de la lengua griega e iniciarse en la interpretación y traducción de textos de dificultad gradual y proporcionada. CCL, CEC, CAA.*

Estos apartados pretenden comprobar si se han adquirido las nociones de morfología y sintaxis que permitan reconocer las características de una lengua flexiva e identificar formas y funciones. Se relacionarán esos elementos básicos con los de la lengua materna u otras conocidas.

El Enchiridion o manual que abre la parte final de cada capítulo constituye una información rigurosa, aunque se presenta de forma amena para el estudiante, donde se explican los contenidos de morfología y sintaxis vistos en los textos de cada capítulo. En él se incluyen cuadros resumen y paradigmas de todo tipo para que el alumnado vaya adquiriendo de forma progresiva los conocimientos que necesita para alcanzar el nivel deseado en el primer curso.

Igualmente, la Gramática de consulta, a modo de anexo constituye una recopilación conjunta de todos los elementos de morfología y sintaxis abarcados en cada volumen del método.

El alumnado se encuentra ante una metodología cuyo mayor logro es conseguir que, con el mínimo esfuerzo posible, acceda a textos de cierta dificultad morfológica y sintáctica, siendo capaz de realizar traducciones con gran soltura.

Se podrán traducir en clase textos adaptados o no, cuando su nivel de conocimientos lo permita, sin tratarse por ello del fin único ni exclusivo del aprendizaje de la lengua griega, pues no se considera un medio excluyente para el control del progreso del alumnado, como hasta el momento ha llevado a cabo la gramática tradicional. Los textos propuestos, en el primer curso deberían estar relacionados con los personajes y la trama argumental de ATHENAZE, aunque en el primer trimestre de este curso es posible introducir pasajes adaptados de algún autor griego como Heródoto.

Bloque 4. Sintaxis

1. *Conocer y analizar las funciones de las palabras en la oración. CCL, CEC.*
2. *Conocer e identificar los nombres de los casos griegos, las funciones que realizan en la oración y saber traducir los casos a la lengua materna adecuadamente. CCL, CAA, CEC.*
3. *Reconocer y clasificar los tipos de oraciones simples. CCL, CEC, CAA.*
4. *Diferenciar oraciones simples de compuestas. CCL, CEC, CAA.*
5. *Conocer las funciones de las formas de infinitivo en las oraciones. CCL, CEC, CAA.*
6. *Identificar las construcciones de infinitivo concertado y no concertado. CCL, CAA, CEC.*
7. *Identificar y relacionar elementos sintácticos que permitan el análisis de textos sencillos y de dificultad graduada. CCL, CAA, CEC.*



Se pretende determinar la capacidad de reconocer las diversas estructuras lingüísticas de una lengua flexiva mediante la traducción literal de un texto a su lengua de uso. Los textos serán breves, originales o elaborados, preferentemente en prosa ática de los siglos V y IV a.C. y de dificultad mínima. Se valorará la elección correcta de las estructuras sintácticas, de las formas verbales, de las equivalencias léxicas en su lengua y del orden de palabras en el proceso y resultado de la traducción.

Sin pretender ser un método traductivo, al estilo de los existentes en nuestro país hasta el momento, sino inductivo-contextual, donde el alumnado induce cada nuevo elemento a través de un contexto presentado en textos de estilo ático de dificultad progresiva, contiene numerosísimas actividades de traducción de textos, incluidas en el apartado de ejercicios. Por medio de ellos se demuestra de forma sistemática que quien ha entendido correctamente los textos griegos mediante un contexto lo más cercano posible a la realidad de la Atenas de hace 2500 años, no plantea problemas a la hora traducir textos de un nivel similar a los que está viendo en clase.

En ese sentido, ATHENAZE ha demostrado ya su valía como instrumento para una comprensión mucho más fluida de autores propuestos para las PAU, al sentir los estudiantes una menor necesidad tanto de usar diccionarios, apéndices léxicos, etc. y tener mucho más asimiladas las estructuras y elementos constitutivos de la sintaxis griega.

Bloque 5. Grecia: historia, cultura, arte y civilización

- 1. Conocer los hechos históricos de los períodos de la historia de Grecia, encuadrarlos en su período correspondiente y realizar ejes cronológicos; breve descripción de lugares, pueblos, élites y formas de organización política, económica y social de cada etapa. CEC, CSC, CAA.*
- 2. Conocer y comparar, críticamente, las principales formas de organización política y social de la antigua Grecia con las actuales: progresos y regresiones. CAA, CEC, CSC.*
- 3. Conocer y comparar la estructura familiar y los roles asignados a sus miembros; especialmente el papel de la mujer y su contraste con el varón. Ayer y hoy de estos roles familiares y sociales. CSC, CEC.*
- 4. Identificar las principales formas de trabajo y de ocio existentes en la Antigüedad. Conocer el trabajo en la Antigüedad clásica helena: el modo de producción esclavista, los derechos cívicos y humanos. Trabajo ayer y trabajo hoy. Formas de ocio de ayer a hoy. Ciencia y técnica. CEC, CSC, CAA.*
- 5. Conocer los principales dioses de la mitología. CSC, CEC.*
- 6. Conocer los dioses, mitos y héroes griegos y establecer semejanzas y diferencias entre los mitos y héroes antiguos y los actuales. CSC, CEC, CAA.*
- 7. Conocer y comparar las características de la religiosidad y religión griega con las actuales. La religiosidad andaluza y sus raíces clásicas. CEC, CAA, CSC.*
- 8. Relacionar y establecer semejanzas y diferencias entre las manifestaciones deportivas de la Grecia Clásica y las actuales. El deporte como espectáculo y escaparate de poderes en el mundo antiguo y moderno. CEC, CSC, CAA.*

Paso a paso el alumnado va conociendo en un texto ameno y riguroso a un tiempo aspectos específicos de la vida cotidiana, las instituciones o la educación, por plantear varios ejemplos.

Por último, la proyección de las manifestaciones culturales griegas en nuestra civilización podrá ser objeto de desarrollo por parte del profesorado, o bien, propuesta de trabajo



individual al alumnado.

Se valorará si los alumnos y alumnas son capaces de situar, en el tiempo y en el espacio, los más importantes acontecimientos históricos griegos y los lugares donde tuvieron lugar. Se verificará si han comprendido la evolución de los distintos procesos sociales, políticos, culturales y literarios.

Asimismo, se debe valorar si son capaces de reconocer los elementos de la cultura griega presentes en la actualidad. El alumnado podrá manifestar su competencia respondiendo a preguntas sobre el mundo griego y su influencia. Podrá también elaborar mapas o completar mapas mudos y desarrollar exposiciones escritas u orales, sobre los distintos temas que se le propongan.

Se realizarán pequeños trabajos de investigación sobre la pervivencia del mundo griego, bajo la guía del profesorado, valorándose si es correcta la indagación en las fuentes directas y si la toma de contacto con los materiales se ha producido con una adecuada ordenación de los datos.

Del mismo modo, se valorará si el alumnado distingue con corrección los elementos del mundo clásico más relevantes para la cultura europea y mediterránea de la que Andalucía forma parte, en especial la identificación de los aspectos más importantes de la Mitología griega y su influencia en la cultura europea.

La ubicación espacio-temporal, especialmente en las coordenadas en las que se mueven los personajes de la historia narrada en ATHENAZE, es una constante, aunque también se ofrecen todo tipo de datos en torno a numerosos aspectos de civilización, como la situación de la mujer, la vida en el campo, la Atenas de Pericles, etc.

La selección de textos originales y adaptados de autores griegos se ha realizado con cuidadoso esmero, dando prioridad a los historiógrafos, gracias a lo cual se puede tener acceso a los testimonios de quienes narran los hechos en primera persona, y no sólo a temas teóricos relativos a la cultura y la historia de la Grecia antigua. Todo este material, correctamente complementado con las explicaciones del profesorado, junto con una buena selección de documentos tales como mapas o recursos multimedia, lograrán que la civilización griega sea para los estudiantes un mundo cada vez más cercano y familiar.

A medida que se vaya progresando en el curso y se observe la dinámica individual y de grupo de la clase, se procederá a requerir por parte de los alumnos y alumnas, trabajos monográficos relacionados en todo momento con los capítulos y contenidos estudiados. Se tratará de profundizar en lo ya conocido, aunque en facetas o perspectivas diferentes a las estudiadas en clase. Por último, estos trabajos podrán ser de varios tipos, tales como murales, mapas con las principales ciudades de Grecia, descripción de los santuarios más importantes, etc. y, si el tiempo y el desarrollo de la programación lo permitieran, podrían ser expuestos y explicados oralmente por parte de los alumnos y alumnas que los hayan confeccionado.

En cuanto al estudio específico de la influencia y proyección de la civilización griega en nuestra Comunidad Autónoma, junto con una primera explicación teórica, sin ir más lejos, tomando como punto de partida alguno de los capítulos que traten el proceso de las colonizaciones griegas, se podrá emplear material complementario de tipo audiovisual o multimedia, que será evaluado como práctica de clase, a través de un cuestionario que previamente se habrá repartido a los estudiantes.



Bloque 6. Textos

1. *Conocer y aplicar los conocimientos fonológicos, morfológicos, sintácticos y léxicos de la lengua griega para la interpretación y traducción coherente de frases o textos de dificultad proporcional y progresiva. CCL, CAA, CEC.*
2. *Comparar las estructuras griegas con las de la propia lengua, estableciendo semejanzas y diferencias significativas y aprovechables para otras lenguas del currículo de Bachillerato. CAA, CCL, CEC.*
3. *Realizar a través de una lectura comprensiva y con el uso guiado del diccionario, análisis y comentario del contenido y estructura de textos significativos, sencillos, progresivos y proporcionados, en lengua griega, hasta lograr llegar a clásicos originales asequibles y, si fuera necesario, anotados. CCL, CAA, CEC*
4. *Elaborar esquemas sintácticos y de contenido como método previo a la traducción, diferenciando plano principal y subordinado. CCL, CAA, CEC.*

*Se debe valorar la **capacidad de interpretación de los textos, la propiedad en la expresión y su correcta traducción a estructuras de otra lengua.***

*El **comentario sobre los textos** y la **habilidad para conocer los mecanismos de traducción del griego a la lengua castellana** son criterios evaluables en este núcleo temático.*

*Debe también valorarse la **capacidad para traducir** de manera que el texto resultante recoja el sentido del texto original y, a la vez, sea correcto, gramatical y estilísticamente, en la lengua materna...*

*Como **criterio de evaluación adicional, en ningún caso punitivo**, se valorará la capacidad del alumnado para traducir textos griegos a las lenguas modernas **distintas de la materna que esté cursando en ese año.***

*La **capacidad de interpretación de los textos, demostrada por medio de varios medios de control, no ha de pasar necesariamente por la traducción, aunque, evidentemente, no ha de ser excluida, al tratarse de un instrumento de control externo al que los estudiantes tendrán que enfrentarse.***

*Por este motivo, las **prácticas de clase y las de evaluación periódica contemplarán al menos un apartado de traducción, inserto en una batería de cuestiones con las que el alumnado demostrará su correcto dominio de la lengua griega.***

En los centros donde se siga un programa de bilingüismo, y siempre contando con la colaboración del profesorado de la lengua extranjera correspondiente, se podrá requerir la traducción del texto al inglés, francés, italiano, etc., o, incluso, cotejar su versión con la de estudiantes de otros países de Europa o América que cursan estudios con el mismo método. Esta posibilidad resultaría enormemente positiva en la consecución de una interdisciplinariedad que ha mostrado sobradamente sus buenos resultados cuando se ha puesto en práctica.

Bloque 7. Léxico

1. *Conocer, identificar y traducir el léxico griego: las palabras de mayor frecuencia y los principales prefijos y sufijos; su aplicación a otras materias del currículo. CCL, CAA, CEC.*



2. *Identificar y conocer los elementos léxicos y los procedimientos de formación del léxico griego: derivación y composición para entender mejor los procedimientos de formación de palabras en las lenguas actuales y comprender el sentido original de la terminología de otras materias del currículo. CCL, CAA, CEC.*
3. *Descomponer una palabra en sus distintos formantes, conocer su significado en griego para aumentar el caudal léxico y el conocimiento de la propia lengua y de las otras que forman parte del currículo. CAA, CCL, CEC.*
4. *Reconocer los helenismos más frecuentes del vocabulario común y referirlos a los étimos griegos originales para entender el sentido de términos específicos de otras materias. CAA, CEC, CCL.*
5. *Relacionar distintas palabras de la misma familia etimológica o semántica. CCL, CAA, CEC.*

Estos criterios permiten comprobar si el alumnado es capaz de relacionar términos de su lengua materna o de otras por él conocidas con el correspondiente étimo griego. También intenta verificar si el discente ha adquirido un vocabulario básico que le permita deducir palabras, teniendo en cuenta los procedimientos de derivación y composición, de la misma familia etimológica y sus significados.

La práctica de la etimología será una constante en la materia a lo largo de los dos años del Bachillerato; gracias a ella, el alumnado irá enriqueciendo su vocabulario, bien en castellano, bien en cualquiera de las lenguas cooficiales del territorio español.

ATHENAZE siempre selecciona en el apartado de práctica de étimos griegos, denominado en nuestra adaptación “el griego en el español”, términos que han aparecido de antemano en los textos, y que tienen un mayor rendimiento en nuestra lengua desde el punto de vista práctico.

Se comprobará si el alumnado reconoce términos de origen griego en textos de su lengua materna o de otras que conozca y si es capaz de explicar su significado a partir de su etimología.

También se valorará su capacidad para nombrar términos, en las lenguas modernas, procedentes de étimos griegos que se le propongan, aplicando los mecanismos de composición y derivación.

Por último, se evaluará su capacidad para establecer relaciones, en otras lenguas modernas, del vocabulario culto procedente del griego y su habilidad para incorporar a su acervo léxico culto, los principales étimos griegos, en el ámbito de las disciplinas científicas, artísticas, técnicas o publicitarias.

La constante comprobación del nivel de reconocimiento de cuestiones de etimología se realizará en todos los capítulos y será valorado con gran frecuencia.

Por otra parte, las pruebas de carácter periódico, que se realizarán cada cierto número de capítulos o en el transcurso de un lapso de tiempo determinado, según criterio del profesorado, deberán contemplar prácticas de etimología griega para comprobar el nivel de adquisición de los conocimientos.

Igualmente, dichas prácticas podrán versar en torno a un término de origen griego, que se emplee actualmente en el vocabulario de tipo científico, técnico, etc. en varias lenguas de Europa, y le corresponderá al alumnado proceder al reconocimiento del étimo griego del que parte la raíz compartida de dichos vocablos, partiendo de términos griegos ya adquiridos y empleados en el aula a través de los textos, es decir, contextualizados y asimilados.



Por último, en clase se puede requerir el ejercicio contrario, es decir, ofrecer derivados en las lenguas de uso por parte del alumnado, o alguna de las romances que no suelen aparecer en el ámbito escolar, como el italiano o el rumano.

b) ESTANDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES

BLOQUE 1. LA LENGUA GRIEGA

- 1.1. Localiza en un mapa el marco geográfico en el que tiene lugar el nacimiento de la lengua griega y su expansión.*
- 2.1. Explica y sitúa cronológicamente el origen del indoeuropeo, expone a grandes rasgos el proceso que da lugar a la creación del término.*
- 2.2. Enumera y localiza en un mapa las principales ramas de la familia de las lenguas indoeuropeas.*
- 3.1. Señala en un mapa mudo de Andalucía posibles enclaves griegos y comenta otros enclaves en el Mediterráneo.*

BLOQUE 2. SISTEMA DE LA LENGUA GRIEGA: ELEMENTOS BÁSICOS

- 1.1. Reconoce diferentes tipos de escritura, los clasifica conforme a su naturaleza y describe los rasgos que los diferencian.*
- 2.1. Explica el origen del alfabeto griego a partir de la adaptación del sistema de escritura fenicio.*
- 2.2. Explica el origen del alfabeto de diferentes lenguas partiendo del alfabeto griego, explicando su evolución y señalando las adaptaciones que se producen en cada una de ellas.*
- 3.1. Identifica y nombra correctamente los caracteres que forman el alfabeto griego, los escribe y los lee correctamente.*
- 4.1. Conoce las normas de transcripción y las aplica con corrección en la transcripción de términos griegos en la lengua propia.*
- 5.1. Expone de forma oral trabajos de investigación sobre la toponimia e origen griego en Andalucía*

BLOQUE 3. MORFOLOGÍA

- 1.1. Identifica y distingue en palabras propuestas sus formantes, señala y diferencia lexemas y afijos y busca ejemplos de otros términos en los que estén presentes.*
- 2.1. Distingue palabras variables e invariables explicando los rasgos que permiten identificarlas y definiendo criterios para clasificarlas.*
- 3.1. Enuncia correctamente distintas clases de palabras en griego, distinguiéndolos a partir de su enunciado y clasificándolos según su categoría. Distingue la importancia del genitivo para la*



identificación de las declinaciones.

- 4.1. Declina palabras y sintagmas en concordancia, aplicando correctamente para cada palabra el paradigma de flexión correspondiente.*
- 5.1. Clasifica verbos según su tema describiendo los rasgos por los que se reconocen los distintos modelos de flexión verbal.*
- 5.2. Explica el uso de los temas verbales griegos identificando correctamente las formas derivadas de cada uno de ellos.*
- 5.3. Conjuga los tiempos verbales en voz activa y medio-pasiva aplicando correctamente los paradigmas correspondientes.*
- 5.4. Distingue formas personales y no personales de los verbos, explica los rasgos que permiten identificarlas y define criterios para clasificarlas.*
- 5.5. Traduce al castellano diferentes formas verbales griegas comparando su uso en ambas lenguas.*
- 5.6. Cambia de voz las formas verbales, identifica y maneja con seguridad los formantes que expresan este accidente verbal.*
- 6.1. Identifica y relaciona elementos morfológicos de la lengua griega para realizar el análisis y traducción de textos sencillos*

BLOQUE 4. SINTAXIS

- 1.1. Enumera correctamente las funciones que realizan las palabras dentro de una oración*
- 2.1. Conoce los nombres de los casos que existen en la flexión nominal griega, las funciones que realizan dentro de una oración y explica e ilustra con ejemplos la forma adecuada de traducirlos.*
- 2.2. Analiza morfológica y sintácticamente frases y textos sencillos, identifica correctamente las categorías gramaticales a las que pertenecen las diferentes palabras y explica las funciones que realizan en el contexto.*
- 3.1. Compara, clasifica y traduce diferentes tipos de oraciones simples, identifica y explica, en cada caso, sus características.*
- 4.1. Compara y clasifica diferentes tipos de oraciones compuestas, las diferencia con precisión de las oraciones simples y explica sus características.*
- 5.1. Identifica las funciones que realizan las formas de infinitivo dentro de la oración comparando distintos ejemplos de su uso.*
- 6.1. Reconoce, analiza y traduce de forma correcta las construcciones de infinitivo concertado y no concertado relacionándolas con construcciones análogas existentes en otras lenguas que conoce.*



- 7.1. *Reconoce, analiza y traduce de forma correcta las construcciones de participio concertado y absoluto relacionándolas con construcciones análogas existentes en otras lenguas que conoce.*
- 7.2. *Identifica en el análisis de frases y textos de dificultad graduada elementos sintácticos propios de la lengua griega y los traduce relacionándolos con sus equivalentes en castellano.*

BLOQUE 5. GRECIA: HISTORIA, CULTURA, ARTE Y CIVILIZACIÓN

- 1.1. *Distingue las diferentes etapas de la historia de Grecia, explica sus rasgos esenciales, describe los principales hechos históricos y analiza su influencia en el devenir histórico posterior.*
- 1.2. *Sabe enmarcar los principales hechos históricos en la civilización y periodo histórico correspondiente, poniéndolos en contexto y relacionándolos con otras circunstancias contemporáneas.*
- 1.3. *Puede elaborar ejes cronológicos en los que se representan hechos históricos relevantes consultando o no diferentes fuentes de información.*
- 2.1. *Describe y compara los principales sistemas políticos de la antigua Grecia estableciendo semejanzas y diferencias entre ellos.*
- 2.2. *Describe la organización de la sociedad griega, explica las características de las distintas clases sociales y los papeles asignados a cada una de ellas, relaciona estos aspectos con los valores cívicos existentes en la época y los compara con los actuales.*
- 3.1. *Identifica y explica los diferentes papeles que desempeñan dentro de la familia cada uno de sus miembros, analiza a través de ellos estereotipos culturales de la época y los compara con los actuales.*
- 4.1. *Identifica y describe formas de trabajo y las relaciona con los conocimientos científicos y técnicos de la época, explicando su influencia en el progreso de la cultura occidental.*
- 4.2. *Describe las principales formas de ocio de la sociedad griega, analizando su finalidad, los grupos a los que van dirigidas y su función en el desarrollo de la identidad social.*
- 5.1. *Identifica los principales dioses y héroes de la mitología griega, señala los rasgos que los caracterizan, sus atributos y su ámbito de influencia y explica su genealogía y los principales aspectos que los diferencian.*
- 6.1. *Conoce los principales mitos en los que intervienen dioses, semidioses y héroes.*
- 6.2. *Reconoce e ilustra con ejemplos la pervivencia de lo mítico y de la figura del héroe en nuestra cultura, analiza la influencia de la tradición clásica en este fenómeno y señala las semejanzas y las principales diferencias que se observan entre ambos tratamientos asociándolas a otros rasgos culturales propios de cada época.*
- 6.3. *Reconoce referencias mitológicas directas o indirectas en las diferentes manifestaciones artísticas, describiendo, a través del uso que se hace de las mismas, los aspectos básicos que en cada caso se*



asocian a la tradición grecolatina.

- 7.1. Enumera y explica las principales características de la religión griega, poniéndolas en relación con otros aspectos básicos de la cultura helénica y estableciendo comparaciones con manifestaciones religiosas propias de otras culturas como la andaluza.*
- 8.1. Describe y analiza los aspectos religiosos y culturales que sustentan los certámenes deportivos de la antigua Grecia y la presencia o ausencia de estos en sus manifestaciones actuales.*

BLOQUE 6. TEXTOS

- 1.1. Utiliza adecuadamente el análisis morfológico y sintáctico de textos de dificultad graduada para efectuar correctamente su traducción.*
- 2.1. Compara estructuras griegas con las de la propia lengua, estableciendo semejanzas y diferencias.*
- 3.1. Utiliza correctamente el diccionario para localizar el significado de palabras que entrañen dificultad identificando entre varias acepciones el sentido más adecuado para la traducción del texto.*
- 3.2. Realiza comentarios de los textos seleccionados, delimita la estructura del texto, localiza la idea principal y valora los aspectos culturales presentes en los mismos, aplicando para ello los conocimientos adquiridos previamente en esta o en otras materias.*
- 4.1. Elabora cuadros sinnópticos de elementos coordinantes y subordinantes*

BLOQUE 7. LÉXICO

- 1.1. Identifica y explica las palabras de mayor frecuencia y los principales prefijos y sufijos griegos, traduciéndolos a la propia lengua.*
- 2.1. Deduce el significado de palabras griegas no estudiadas a partir de palabras de su propia lengua o del contexto.*
- 2.2. Identifica y distingue en palabras propuestas sus formantes, señalando y diferenciando lexemas y afijos y buscando ejemplos de otros términos en los que estén presentes.*
- 3.1. Identifica la etimología y conoce el significado de las palabras de léxico común de la lengua propia.*
- 4.1. Identifica los helenismos más frecuentes del vocabulario común y explica su significado remitiéndose a los étimos griegos originales.*
- 5.1. Relaciona distintas palabras de la misma familia etimológica o semántica.*

c) PROCEDIMIENTOS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

En resumidas cuentas, y en aplicación de los criterios anteriores, para realizar un seguimiento adecuado del progreso del alumnado se tendrán en cuenta varios elementos de valoración para calificar con un sentido global el rendimiento personal de cada cual, no basándolo exclusivamente en las pruebas escritas:



- Los discentes deberán dar **muestras evidentes de haber comprendido los textos desarrollados en ATHENAZE** o en otros similares, adaptados u originales, no mediante aproximaciones a sus contenidos, sino a través de ejercicios prácticos sobre el mismo, como pueden ser las del tipo de cumplimentación de desinencias nominales y verbales, de léxico completo, preguntas en griego, escritas u orales o, según criterio del profesorado, traducciones donde se debe reflejar con la mayor fidelidad posible el pasaje propuesto en la lengua materna
- Una vez adquirido el bagaje léxico y sintáctico necesario para ello, se podrán requerir **ejercicios de retroversión** sin emplear el diccionario. Dichos ejercicios se aplicarán, como hemos comentado preferentemente a contextos de civilización y de personajes relacionados con ATHENAZE, a nivel del léxico y la gramática ya conocidos por los estudiantes.
- Los **MELETEMATA I.**, o bien los ejercicios Web on line se pueden trabajar bajo la estricta vigilancia del profesorado, que observará los errores más frecuentes y les podrá adjudicar una valoración específica.
- La **RELACIÓN DE EJERCICIOS** de todo tipo previstos en ATHENAZE, que deberán realizarse en clase o en casa al final de cada Capítulo, tendrán su apartado ponderable en el conjunto de criterios de valoración por parte del profesorado, cuando éstos sean resueltos de forma fluida.
- En cuanto a los **contenidos culturales** (cualquiera de los aspectos de civilización reflejados en ATHENAZE), se trabajarán partiendo de los propios documentos previstos en el texto, bajo el epígrafe de **CIVILIZACIÓN** y serán complementados con textos originales de autores griegos, traducidos o no, con el fin de propiciar pequeños estudios monográficos en cuya elaboración sea necesaria preferentemente la participación de varios departamentos didácticos. Estos estudios podrán ser realizados de forma individual o en grupo y deberán ser expuestos por el alumnado de forma oral. Igualmente, como se indica en el apartado relativo a los contenidos propios de la materia, se podrá pedir el **comentario de un texto traducido, de autores griegos antiguos o contemporáneos**, donde se haga referencia a algún aspecto de civilización estudiado en el capítulo.
- Por último, se tendrá muy en cuenta la práctica diaria de los ejercicios de etimología propuestos en cada capítulo, que tendrá, como en los casos anteriores, un valor específico en la calificación global.
- Si se desea un control periódico escrito, se podrán realizar, al menos, dos pruebas por trimestre sobre materia lingüística y una sobre cultura y civilización griega para comprobar la consolidación y asimilación satisfactoria de los contenidos arriba indicados.

La estructura de las pruebas lingüísticas deberá contemplar los apartados propios de la materia en Primero de Bachillerato, tal y como proponemos a continuación:

1.-PRIMERAPARTE: ejercicios de comprensión, donde se deben completar desinencias nominales y verbales de un texto propuesto, similar a los que el alumnado está habituado a trabajar continuamente en clase (30 % de la calificación)

2.- SEGUNDA PARTE: un subapartado de traducción, según criterio del profesorado, o de retroversión. (30 % de la calificación) De igual modo, los apartados de traducción o de retroversión pueden complementarse con preguntas cortas en torno a la morfología o la sintaxis del ejercicio de comprensión.



3.- TERCERA PARTE: *preguntas relativas a los contenidos morfológicos desarrollados, que se deberán responder en proporción con el nivel adquirido por el alumnado en cada capítulo o conjunto de capítulos (25 % de la calificación)*

4.-CUARTA PARTE: *cuestión de etimología, derivación y composición, o bien de reconocimiento de helenismos en un texto español de carácter técnico, científico, etc. (15% de la calificación)*

*La prueba sobre **cultura y civilización griega** (vida cotidiana, arte, mitología, etc.) podrá realizarse a través de sencillas preguntas, de un breve esquema donde se demuestre la asimilación de los contenidos estudiados en clase, así como con una capacidad de expresión escrita adecuada al Primer curso de Bachillerato, o bien, de un comentario sobre un texto traducido, relacionado con los contenidos decivilización estudiados. Dicho texto puede consistir en un pasaje de un autor clásico o contemporáneo, y del mismo se requerirán una serie de preguntas en conexión con lo que el alumnado haya estudiado en clase en cada capítulo. En este apartado se valorará el trabajo de exposición oral. En otras ocasiones las preguntas pueden realizarse con el apoyo de imágenes que deberán ser reconocidas por el alumnado y que versarán sobre los contenidos desarrollados en clase y ampliados por parte del alumnado con la ayuda de la página Web del Departamento: <http://www.venalmundoclasico.com> o bien del Blog del propio Departamento: mundoclasicoenelconquero.blogspot.com*

La primera de las pruebas lingüísticas será valorada con un 40% y la segunda con un 60%, representando la totalidad de la parte lingüística el 70% de la calificación.

El restante 30% saldrá de asignarle a la prueba de cultura y civilización griega un 15%. Incluimos como criterios puntuables de forma positiva tanto la realización de ejercicios propuestos en clase, el interés y la participación activa (5 % de la calificación) y la asistencia regular a la asignatura (5 % de la calificación) como la realización de ejercicios fuera del aula (5% de la calificación)

Es condición indispensable que los alumnos y alumnas asistan con regularidad a clase y realicen tanto en casa como en el aula cuantas actividades se planteen por parte del profesorado, y muy especialmente los ejercicios, por escrito (éstos obligatoriamente deberán estar escritos en el cuaderno del estudiante) y orales. En consecuencia, un alumno o alumna con un elevado número de faltas injustificadas de asistencia (superior al 20%) o con un índice significativo de tareas no realizadas será calificado negativamente, al margen de los resultados obtenidos en las pruebas parciales que vayan realizándose con carácter periódico a lo largo del curso.

En este sentido, como ya se ha señalado, se incluirán al menos dos pruebas a lo largo del trimestre, con el fin de que el profesorado pueda obtener una imagen mucho más amplia y objetiva de la evolución del alumnado que con un único instrumento evaluativo, donde pueden influir factores de todo tipo para la obtención de una calificación no satisfactoria.

En cuanto a las pruebas escritas, si éstas no son legibles no se podrá evaluar al alumnado y portanto no podrá superar la asignatura. Para mejorar la expresión escrita el alumnado deberá corregir sus errores mediante ejercicios en los que demuestre que ya posee un pleno dominio en el uso correcto de las expresiones que con anterioridad no tenía. Para ello se le facilitará una plantilla en la que deberá presentar sus progresos ortográficos. Como medida disuasoria se le penalizará con 0,5 puntos por sus faltas encada ejercicio, pero dicha nota podrá ser recuperada si se presentan los trabajos de corrección.



Teniendo en cuenta el Capítulo III de la ORDEN de 14 de julio de 2016, BOJA nº 145, de 29 de julio, la evaluación es continua y por ello se tienen en cuenta las tres evaluaciones en el momento de fijar la calificación final. Por tanto el criterio fijado para aprobar la asignatura al final del curso ordinario será el de tener como mínimo **dos evaluaciones aprobadas, siendo obligatoria la tercera**, de acuerdo con el principio de evaluación continua y progresiva.

Como la evaluación es continua **no hay pruebas de recuperación a lo largo del curso**. Si algún alumno o alumna no superara el curso en junio haría una prueba en septiembre de la totalidad de la asignatura explicada en clase. Únicamente se vería excluida la parte de lectura o de cultura si la hubiese superado en cualquier evaluación o durante el curso.

VII.- TEMPORALIZACIÓN

El tiempo lectivo del presente curso académico, es el siguiente:

1^{er} Trimestre: del 17 de septiembre al 22 de diciembre
2^o Trimestre: del 8 de enero al 23 de abril
3^{er} Trimestre: del 22 de abril al 25 de junio

Dado que el griego se imparte a razón de cuatro horas semanales, el número total de clases sería:

1^{er} Trimestre: **51** horas
2^o Trimestre: **41** horas
3^{er} Trimestre: **44** horas
Total: **136** horas

Las unidades temáticas han de ser distribuidas de acuerdo con el número aproximado de horas lectivas, no superior a 136. Quedaría planificado el curso según el siguiente cuadro:

TRIMESTRES	UNIDAD TEMÁTICA	CLASES
1 ^a EVALUACIÓN	INTRODUCCIÓN	6
	1 ^a	10
	2 ^a	11
	3 ^a	12
	4 ^a	12
2 ^a EVALUACIÓN	5 ^a	9
	6 ^a	10
	7 ^a	11
	8 ^a	11
3 ^a EVALUACIÓN	9 ^a	11
	10 ^a	11
	11 ^a	11
	12 ^a	11
TOTAL:		136



VIII.- TRATAMIENTO DE LA DIVERSIDAD, ALUMNADO CON N.E.E. Y ALTAS CAPACIDADES

Los dos principales problemas que se abordan en Primero de Bachillerato se relacionan con diferencias a nivel de grupo e individuales:

- a) **A nivel de grupo**, existe cierta dinámica grupal que puede provocar efectos tanto negativos como positivos y, a tal efecto, el profesorado podrá poner medios tan inmediatos y sencillos de aplicar como un tipo de organización de alumnado, de la estructura del aula para mejorar la interrelación profesorado-alumnado, etc. Por lo demás, todos los estudiantes parten del desconocimiento de la lengua griega, por lo que, de partida, han de situarse en los mismos parámetros de cara a la adquisición de las futuras competencias y asimilación de los contenidos de la materia.*
- b) **A nivel individual**, incluso en el mejor de los casos, siempre habrá alumnos y alumnas con dificultades específicas en el progreso de la asignatura, que deberemos solventar de forma particular, contando con la colaboración del Departamento de Orientación o equipo directivo del centro cuando dichas dificultades excedan el normal proceso de aprendizaje de la lengua griega para pasar a considerarse una NEE. A tal efecto, si las deficiencias son leves, se podrán buscar instrumentos pedagógicos para paliar la situación, gracias a la realización de ejercicios complementarios individuales, extractados de los MELETEMATA I, o prácticas sobre el método en internet.*

*Tanto en el primer caso como en el segundo, jugará un importante papel la **prueba inicial**, gracias a la cual se analizará la situación de partida de forma objetiva. De hecho, las grandes diferencias podrán establecerse, en principio, entre alumnos y alumnas que han cursado la asignatura de Latín en Cuarto y que parten de ciertas nociones del mundo clásico en su aspecto de civilización.*

Esta misma actuación se llevará a cabo con el alumnado con altas capacidades o que simplemente marche a un ritmo óptimo y se observe que puede profundizar en sus conocimientos ampliando el número de ejercicios realizados. Recordemos que, al igual que en ATHENAZE, se considerará un óptimo progreso de conocimientos la asimilación del 80% o más de los contenidos propuestos, buena, entre el 60 y el 80%, aceptable, cuando se encuentran en el 50% y mala, cuando no alcanzan dicho porcentaje.

IX.- TEMAS TRANSVERSALES

La materia de Griego, partiendo de sus características diferenciadoras y específicas, contribuirá a trabajar los contenidos comunes del currículo marcados en el DECRETO 110/2016, de 14 de junio y en la ORDEN de 14 de Julio de 2016 de Andalucía:

- a) El respeto al Estado de Derecho y a los derechos y libertades fundamentales recogidos en la Constitución Española y en el Estatuto de Autonomía para Andalucía.*
- b) El desarrollo de las competencias personales y las habilidades sociales para el ejercicio de la participación, desde el conocimiento de los valores que sustentan la libertad, la justicia, la igualdad, el pluralismo político y la democracia.*



- c) *La educación para la convivencia y el respeto en las relaciones interpersonales, la competencia emocional, el autoconcepto, la imagen corporal y la autoestima como elementos necesarios para el adecuado desarrollo personal, el rechazo y la prevención de situaciones de acoso escolar, discriminación o maltrato, la promoción del bienestar, de la seguridad y de la protección de todos los miembros de la comunidad educativa.*
- d) *El fomento de los valores y las actuaciones necesarias para el impulso de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres, el reconocimiento de la contribución de ambos sexos al desarrollo de nuestra sociedad y al conocimiento acumulado por la humanidad, el análisis de las causas, situaciones y posibles soluciones a las desigualdades por razón de sexo, el respeto a la orientación y a la identidad sexual, el rechazo de comportamientos, contenidos y actitudes sexistas y de los estereotipos de género, la prevención de la violencia de género y el rechazo a la explotación y abuso sexual.*
- e) *El fomento de los valores inherentes y las conductas adecuadas a los principios de igualdad de oportunidades, accesibilidad universal y no discriminación, así como la prevención de la violencia contra las personas con discapacidad.*
- f) *El fomento de la tolerancia y el reconocimiento de la diversidad y la convivencia intercultural, el conocimiento de la contribución de las diferentes sociedades, civilizaciones y culturas al desarrollo de la humanidad, el conocimiento de la historia y la cultura del pueblo gitano, la educación para la cultura de paz, el respeto a la libertad de conciencia, la consideración a las víctimas del terrorismo, el conocimiento de los elementos fundamentales de la memoria democrática vinculados principalmente con hechos que forman parte de la historia de Andalucía, y el rechazo y la prevención de la violencia terrorista y de cualquier otra forma de violencia, racismo o xenofobia.*
- g) *El perfeccionamiento de las habilidades para la comunicación interpersonal, la capacidad de escucha activa, la empatía, la racionalidad y el acuerdo a través del diálogo.*
- h) *La utilización crítica y el autocontrol en el uso de las tecnologías de la información y la comunicación y los medios audiovisuales, la prevención de las situaciones de riesgo derivadas de su utilización inadecuada, su aportación a la enseñanza, al aprendizaje y al trabajo del alumnado, y los procesos de transformación de la información en conocimiento.*
- i) *La promoción de los valores y conductas inherentes a la convivencia vial, la prudencia y la prevención de los accidentes de tráfico. Se tratarán también temas relativos a la protección ante emergencias y catástrofes.*
- j) *La promoción de la actividad física para el desarrollo de la competencia motriz, de los hábitos de vida saludable, la utilización responsable del tiempo libre y del ocio y el fomento de la dieta equilibrada y de la alimentación saludable para el bienestar individual y colectivo, incluyendo conceptos relativos a la educación para el consumo y la salud laboral.*
- k) *La adquisición de competencias para la actuación en el ámbito económico y para la creación y desarrollo de los diversos modelos de empresas, la aportación al crecimiento económico desde principios y modelos de desarrollo sostenible y utilidad social, la formación de una conciencia ciudadana que favorezca el cumplimiento correcto de las obligaciones tributarias y la lucha contra el fraude, como formas de contribuir al sostenimiento de los servicios públicos de acuerdo con los principios de solidaridad, justicia, igualdad y responsabilidad social, el fomento del emprendimiento, de la ética empresarial y de la igualdad de oportunidades.*



l) La toma de conciencia y la profundización en el análisis sobre temas y problemas que afectan a todas las personas en un mundo globalizado, entre los que se considerarán la salud, la pobreza en el mundo, la emigración y la desigualdad entre las personas, pueblos y naciones, así como los principios básicos que rigen el funcionamiento del medio físico y natural y las repercusiones que sobre el mismo tienen las actividades humanas, el agotamiento de los recursos naturales, la superpoblación, la contaminación o el calentamiento de la Tierra, todo ello, con objeto de fomentar la contribución activa en la defensa, conservación y mejora de nuestro entorno como elemento determinante de la calidad de vida.

Estos temas se analizarán desde la perspectiva de los personajes que van apareciendo en ATHENAZE, algunos de los cuales, como los esclavos, carecían de todo tipo de derechos. Junto a esta concepción del mundo desde un punto de vista esclavista, ha de resaltarse el papel fundamental de los griegos y de Atenas al germen y desarrollo de la democracia.

Tanto las constituciones como su derivación posterior a nivel autonómico comienzan en una larga andadura de siglos que tiene gran parte de sus orígenes en el mundo griego y, posteriormente, en el romano. Cuando se trate el ámbito familiar, puede tratarse el marco legal en el que se basaba la ordenación jurídica de la Atenas democrática y los ciudadanos a los que daba preferencia, por encima de una buena parte de la sociedad a la que se negaban derechos que hoy en día consideramos básicos. Sería muy enriquecedor, pues, establecer comparaciones entre las diversas constituciones que ha conocido la civilización occidental y observar hasta qué punto las contemporáneas son deudoras del mundo antiguo.

Las actitudes de la familia de Diceópolis hacia cuestiones como el aseo cotidiano, el deporte o la curación a través de la medicina, mostrarán el alto valor que la sociedad griega concedía a estas cuestiones y, a través de estas estampas de la vida cotidiana, se podrá entender que una civilización tan distante en el tiempo, ha marcado con claridad el camino hacia lo que hoy en día consideramos hábitos de vida saludable.

La visión que ATHENAZE refleja del gusto de los griegos por el mundo rural y por todo tipo de manifestaciones populares (fiestas, cultos, etc.) que tenían su origen en el campo, podrá servir como punto de partida para comentarios en clase, donde se traten, sin ir más lejos, a través de textos de autores griegos (filósofos que estudiarán en el curso, tragediógrafos, etc.) y españoles, diversas visiones acerca de la naturaleza y el medio ambiente.

Andalucía posee un legado griego por descubrir, dado que aún no se han encontrado pruebas arqueológicas definitivas de asentamientos como Mainake, aunque sí se conservan en los fondos de los museos arqueológicos vestigios de la intensa relación habida entre los pueblos indígenas de Andalucía y la cultura helena. Si sumamos que aspectos de nuestro pasado mítico están relacionados con personajes como Hércules o Ulises, está sobradamente justificada la existencia de la lengua griega como un elemento más para entender la realidad en toda su riqueza.

Como hemos mencionado en varias ocasiones, ATHENAZE ha sido uno de los primeros métodos de griego que ha apostado decididamente por la innovación pedagógica en el terreno de las nuevas tecnologías. En este sentido, la materia contribuirá al conocimiento y práctica constante del alumnado en este apartado a través del empleo frecuente de los múltiples recursos que ofrece internet, diseñados exclusivamente para el método. La forma tradicional de impartición de clase se verá modificada, además, sustancialmente gracias a nuevos medios como el cañón conectado a un PC para realizar prácticas de revisión de vocabulario mediante



imágenes proyectadas en el aula.

La mera visión de las desigualdades existentes en la tradicional familia griega que muestra el primer volumen del método ATHENAZE, a través de los contrastes y roles sociales existentes entre los varones (Diceópolis, Filipo) y las mujeres (Mirrina, Melita) servirá de punto de partida para trabajar en clase el tema de la desigualdad entre géneros a lo largo de la historia y erradicar en el aula actitudes que favorezcan dicha situación.

Como comentábamos anteriormente, tanto a través de los propios contenidos de ATHENAZE (actitud del cabeza de familia hacia su esposa, del hermano varón hacia la hermana, etc.) como de la actitud mental del propio alumnado hacia este tipo de cuestiones, se criticará negativamente todo tipo de violencia y especialmente aquella que afecta a la mujer, como un lastre en el progreso de la humanidad y en la lucha por los derechos humanos individuales.

*De conformidad con lo establecido en el artículo 39.3 de la Ley 17/2007, de 10 de diciembre, de Educación de Andalucía, con objeto de favorecer la igualdad real y efectiva entre hombres y mujeres, el currículo contribuirá a la **superación de las desigualdades por razón del género**, cuando las hubiere y permitirá apreciar la aportación de las mujeres al desarrollo de nuestra sociedad y al conocimiento acumulado por la humanidad.*

*Asimismo, de acuerdo con lo recogido en el artículo 12.1 de la Ley 13/2007, de 26 de noviembre, de prevención y protección integral contra la violencia de género, el currículo incluirá **medidas destinadas a la prevención y erradicación de la violencia de género**.*

En una concepción integral de la educación, el tratamiento transversal en valores es fundamental para procurar que el alumnado adquiera comportamientos responsables en la sociedad, respetando las ideas y las creencias de los demás. El carácter integral del currículo implica la necesidad de incorporar en la materia de Griego elementos educativos básicos.

Entre los objetivos generales del Bachillerato, se recogen algunos que representan valores de la sociedad actual:

- *Ejercer la ciudadanía democrática, desde una perspectiva global, y adquirir una conciencia cívica responsable, inspirada por los valores de la Constitución española, así como por los derechos humanos, que fomente la corresponsabilidad en la construcción de una sociedad justa y equitativa.*
- *[...]Prever y resolver pacíficamente los conflictos personales, familiares y sociales [...]*
- *Fomentar la igualdad efectiva de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, analizar y valorar críticamente las desigualdades existentes e impulsar la igualdad real y la no discriminación de las personas con discapacidad.*
- *[...]Participar de forma solidaria en el desarrollo y mejora de su entorno social.*
- *Afianzar el espíritu emprendedor con actitudes de creatividad, flexibilidad, iniciativa, trabajo en equipo, confianza en uno mismo y sentido crítico.*



Para incluir los temas transversales en la programación, es conveniente seguir estos pasos:

1. *Clarificar el alcance y el significado de cada uno de los valores que se pretenden trabajar.*
2. *Adeguar esos valores a la programación didáctica, que concretamente en Griego podríamos resumir, a modo de ejemplo, en:*
 - *Fomentar el diálogo como forma de solución de diferencias, mediante el análisis de problemas históricos de enfrentamientos ocurridos en Grecia.*
 - *Resaltar aspectos de creatividad e iniciativa que se produjeron en Grecia y deducir sus consecuencias.*
 - *Analizar y reconocer en los textos las aportaciones de personajes de cualquier ámbito del mundo griego en el fomento de la paz, las relaciones entre los diversos pueblos y la convivencia.*
 - *Apreciar y valorar la diversidad lingüística y cultural de Europa como muestra de convivencia entre pueblos.*
 - *Reconocer en textos clásicos situaciones de discriminación por razones de sexo, sociales o personales y analizarlos críticamente.*
 - *Reflexionar y sacar consecuencias de las situaciones observadas para evitar la discriminación.*
 - *Deducir de la postura de los griegos ante el universo posiciones de respeto o desprecio por la naturaleza y el entorno social.*
 - *Analizar y comentar hábitos sociales de los griegos dentro de su contexto histórico y confrontarlos con las concepciones actuales.*
 - *Despertar el interés por la cultura que Grecia desarrolló y nos legó, subrayando sus diferencias y semejanzas con otras culturas, para fomentar actitudes de respeto hacia otros pueblos.*

X.- LECTURAS Y ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES

*Siguiendo el ACUERDO de 23 de enero de 2007, del Consejo de Gobierno de la Junta de Andalucía, por el que se aprueba el Plan de Lectura y de Bibliotecas Escolares en los Centros Educativos (BOJA nº29, de 8 de febrero) se propondrá la lectura de la obra **Naves negras ante Troya: la historia de la Ilíada**. Colección: clásicos adaptados de la editorial Vicens Vives. De esta lectura se realizarán los ejercicios de la guía que presenta la propia obra. Igualmente se realizará un control oral sobre dicha lectura que formará parte de la nota de clase en el apartado de cultura de la tercera evaluación. Igualmente se llevará a cabo la lectura de un mito clásico perteneciente a la colección de la editorial Gredos titulada "Mitología". Cada discente leerá un mito distinto que trabajará y expondrá oralmente en clase. Para ello realizará una presentación digital que será computado como nota de la parte cultural.*



Se proyectarán algunas películas de tema clásico como es el caso de La Odisea, de A. Konchalovsky, 1997, con su correspondiente guía didáctica o Percy Jackson y el ladrón del rayo de 2010, ejemplo de cómo en la actualidad se puede tratar un tema clásico. Por supuesto se harán ejercicios de control para ver el grado de atención y de comprensión de lo visto.

Durante el tercer trimestre, se asistirá al Festival de Teatro Clásico de Itálica para contemplar una comedia. Esta actividad está destinada a los alumnos de latín y griego de 1º y 2º y alumnos de arte de 2º de Bachillerato. Se realizará en colaboración con el Departamento de Geografía e Historia. Los gastos de desplazamiento y asistencia al teatro serán sufragados por los alumnos.

Por último, nos introduciremos en el conocimiento del mundo clásico a través de la página Web elaborada por este Departamento: <http://www.venalmundoclasico.com> y el blog: mundoclasicoenelconquero.blogspot.com

XI.- SEGUIMIENTO DE LA PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA

Al finalizar cada trimestre se hará una revisión de la programación, adaptándola, si fuera necesario, a las necesidades detectadas, ya por retraso en su desarrollo, ya por la necesidad de incluir nuevos apartados. De todo ello se dejará constancia en el Libro de actas del Departamento.

XII.- BIBLIOGRAFÍA DE AULA Y DEPARTAMENTO

Toda la bibliografía utilizada se encuentra reflejada en el inventario del propio Departamento al cual remitimos para su conocimiento exhaustivo.